

- Pages centrales détachables à conserver
- Inscriptions aux activités sportives et de loisirs p. 17
- Liste des services offerts aux jeunes de l'arrondissement par les organismes locaux p. 6

## Sommaire

- 2 Infos éditoriales
- 3 Infos grands projets
- 4 Infos jeunesse
- 8 Infos environnementales
- 10 Infos brèves
- 11 Infos culturelles
- 14 Infos bibliothèques
- 17 Infos sportives et de loisirs
- 22 Organismes locaux
- 24 Loisirs paroissiaux
- 28 Infos sécurité civile

Un arrondissement pour tous !

## Les Argonauts ajoutent un natif de Montréal-Nord à leur ligne défensive

### Gregory Alexandre commencera sa carrière professionnelle à Toronto

Ancien Carabin de l'Université de Montréal et probablement un des meilleurs espoirs canadiens sur une ligne défensive, Gregory Alexandre a été sélectionné au 35<sup>e</sup> rang, soit en 5<sup>e</sup> ronde, par les Argonauts de Toronto au dernier repêchage de la LCF, qui avait lieu les 7 et 8 mai dernier.

En quatre saisons avec les Carabins, le numéro 91 de six pieds deux pouces et 285 livres s'est fait reconnaître pour sa polyvalence et n'a pas manqué une occasion de faire partie de l'équipe d'étoiles de la conférence du Québec. Costaud, agile, mobile, il a très bien paru au Défi Est-Ouest 2010, match groupant les meilleurs espoirs du pays, et a aussi été choisi sur la

première équipe d'étoiles canadiennes l'an dernier. Surnommé Galax par ses coéquipiers des « Bleus », l'étudiant en intervention auprès des jeunes a cumulé avec eux 96 plaqués, 18 plaquages du quart-arrière et 15 passes rabattues en 33 parties.

Alexandre a grandi à Montréal-Nord avec sa mère et son frère aîné qui lui a suggéré de se concentrer sur un seul sport. À ce moment, Gregory Alexandre pratiquait le basketball et le football. C'est donc à 15 ans qu'il a pris la décision de se consacrer uniquement au football, en se joignant aux Cougars de Saint-Léonard, une équipe de la Ligue canadienne de football junior qui recrute ses athlètes dans les écoles du nord de l'île. Il a ensuite fait ses études collégiales au cégep du Vieux-Montréal,

où il dit avoir réellement appris à jouer à ce sport qui est aujourd'hui une grande partie de sa vie.

À l'âge de 26 ans, il est plus certain que jamais que son choix fut le bon, puisqu'il entreprendra sa carrière avec les pros dès cette année. Même s'il n'a pas été sélectionné aussi tôt qu'il l'aurait souhaité au repêchage de 2011, il n'hésite pas à proclamer qu'il est très satisfait d'être admis dans les rangs de l'équipe torontoise. « Le rang de sélection n'est pas ce qui compte. Je suis très heureux de devenir un Argonaut [...] J'ai l'intention de démontrer que je peux jouer dans les rangs professionnels [...] » Il est également ravi de pouvoir continuer à côtoyer son ami et ancien coéquipier des Carabins, Djems Kouamé, qui se joint aussi à l'alignement des Argonauts. ■



## Aide aux devoirs



**L'aide aux devoirs est un moyen efficace de lutter contre le retard scolaire et le décrochage. Il aide, entre autres, l'élève en difficulté à retrouver confiance en ses capacités académiques et à regagner son estime de soi. Ce service aide également les parents à concilier leurs responsabilités professionnelles et familiales.**

L'aide aux devoirs atteint plusieurs objectifs : prévenir le décrochage scolaire; favoriser la persévérance et l'autonomie; acquérir de bonnes habitudes de travail et le goût du travail bien fait; assurer un suivi du cheminement de l'enfant auprès du parent; offrir du soutien à la compétence parentale et créer des liens intergénérationnels et interculturels.

À Montréal-Nord, plusieurs écoles et organismes offrent ce service d'encadrement après les heures de cours. Dans les écoles, l'aide aux devoirs est organisée selon diverses formules, à savoir le

parrainage et la collaboration de stagiaires, de bénévoles ou de retraités. Renseignez-vous à l'école de votre enfant et n'hésitez pas à utiliser ces services d'encadrement. Certains de ces ateliers sont réalisés grâce à l'expertise d'organismes communautaires correspondant aux intérêts des différents quartiers. Cette mesure permet le développement de l'école communautaire en soutenant la collaboration entre les écoles et les partenaires de la communauté.

Dans cet article, nous énumérons les organismes de Montréal-Nord qui offrent l'aide aux devoirs.

## Plan stratégique 2010-2015-2020 : un premier bilan

### Mot du maire



Gilles Deguire,  
Maire de l'arrondissement.

Au cours de la dernière année, nous avons rendu publics notre plan d'action Jeunesse, notre Plan d'action en environnement et notre programmation de médiation culturelle.

Le plan d'action Jeunesse découle des orientations déterminées au cours du Forum jeunesse tenu en octobre 2010. Quelques actions ont d'ores et déjà été mises en œuvre, notamment la création d'un conseil des jeunes pour les bibliothèques, la mise en place d'un nouveau service de prêt de jeux vidéo et d'une activité de jeux vidéo supplémentaire à la bibliothèque Charleroi et l'introduction d'un volet jeunesse au Festival des arts.

**Au cours de la dernière année, nous avons rendu publics notre plan d'action Jeunesse, notre Plan d'action en environnement et notre programmation de médiation culturelle.**

Dans le dossier du développement économique, l'arrondissement, en partenariat avec le CLD, a effectué un recensement détaillé du secteur industriel pour mieux connaître notre point de départ. De plus, le comité stratégique de développement économique de Montréal-Nord,

servira de voie de contournement pour la circulation automobile pendant les travaux qui débuteront au printemps 2012. J'emploie le mot « déconstruction » à dessein, car le bâtiment ne sera pas démolé, mais bien déconstruit afin de récupérer et de revaloriser les matériaux. Les promoteurs de grands projets immobiliers font confiance à Montréal-Nord. Un important projet, conçu par le groupe Dargis, s'élèvera bientôt à l'intersection de Maurice-Duplessis et Langelier; il s'agit d'un complexe de 150 appartements en copropriété construits sur 6 étages.

Voilà à grands traits, le bilan de nos actions en lien avec notre Plan stratégique. Il reste bien sûr beaucoup à réaliser, mais cette première année sur les 10 ans du plan montre notre détermination à changer l'image et la réalité de Montréal-Nord.

Montréal-Nord, moi, j'y crois! Et vous? ■



Jean-Marc Gibeau  
Conseiller de la Ville de Montréal



Clementina Teti-Tomassi  
Conseillère de la Ville de Montréal



Monica Ricourt  
Conseillère d'arrondissement



Chantal Rossi  
Conseillère d'arrondissement

**I**l y a un an, l'arrondissement rendait publics les principaux éléments de son Plan stratégique 2010-2015-2020. Ce plan d'action est très ambitieux et transformera de manière importante l'image et la réalité de Montréal-Nord. L'arrondissement s'est donné un tel plan afin de mieux préciser les objectifs à atteindre et de mobiliser ses partenaires du milieu autour d'objectifs communs. Il est temps aujourd'hui de vous rendre compte des actions menées en 2010-2011, soit depuis un an.

Le Plan stratégique prévoit, au cours des premières années de son application, la mise à jour de nos politiques et de nos programmes. L'urbanisme, l'habitation, l'environnement, le transport, la culture, le sport, les loisirs, le développement social et le développement économique, pour ne nommer que ceux-là, sont autant de domaines sur lesquels nous nous pencherons.

Le Plan d'action en environnement 2010-2015 a été adopté et rendu public en avril dernier. Ce plan s'articule autour de 76 actions groupées sous cinq grandes orientations. Certaines de celles-ci ont vu le jour au cours de la dernière année: la création de l'écoquartier, la réduction de la vitesse autorisée dans les secteurs résidentiels, la distribution de bacs roulants pour le recyclage, le soutien à des projets de lutte aux îlots de chaleur, etc.

Le domaine de la culture n'est pas en reste puisqu'une vaste programmation de médiation culturelle sur trois ans a été mise au point. Les secteurs d'intervention de cette programmation touchent la lecture et la bibliothèque, le patrimoine, les arts de la scène, les arts visuels, le cinéma et l'art public.

réunissant tous les acteurs et partenaires du développement économique, a été mis sur pied.

Le Plan stratégique cible quatre grands projets prioritaires. L'aménagement de la rue de Charleroi avance à grands pas puisque les phases I et II sont complétées de l'avenue Garon à l'avenue Pigeon. Deux autres phases sont prévues pour terminer la revitalisation jusqu'au boulevard Pie-IX vers l'ouest et jusqu'à l'avenue Alfred vers l'est.

La requalification du boulevard Pie-IX est un vaste projet de transformation urbaine de cette importante artère du nord au sud. Au nord, le réaménagement du carrefour Henri-Bourassa et Pie-IX créera une entrée de ville remarquable; dès septembre, vous observerez la déconstruction du bâtiment de «Meubles en Gros», sur le coin sud-est, qui constitue la première phase des travaux. Cet espace

### L'équipe d'InfoNord

InfoNord est une production de la Direction des services administratifs, des relations avec les citoyens et du greffe.

#### Coordination

Michel Lemay,  
Claire Gélinas

#### Rédaction

Steve Côté, Marilyn Gauthier Goyette, Claire Gélinas, Marie-France Goulet, Isabelle Legault, Michel Lemay, Philippe Leporé, Cécile Lointier, Céline Pelletier, Lucie Pelletier, Mario Quesnel,  
Marie-Josée Roussy et David Sauvé

#### Nous remercions également

Hugues Chantal, Jean-François Côté, Johanne Couture, Mylène Girard, Marie-Agnès Guichard, Anne-Marie Juneau, France Lacas, Mathieu Lapierre, Alain Legault, Johanne Quessy et Claudel Toussaint

#### Révision linguistique

Marielle DeLorme

#### Graphisme

Jutrasdesign.com

#### Photographie

Archives de l'arrondissement, Éric Bolté, Vincenzo d'Alto, Caroline Durocher, Daniel Duplessis, Denis Labine, Robert Laliberté, François Pesant, Jacques Pharand, Sylvie Trépanier et Martin Viau

#### Impression

Imprimerie Transcontinental

#### Tirage

43 500 exemplaires

#### Dépôt légal

ISSN 0822-0395 Vol. 29, N° 3  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2011

**Note** - L'emploi du générique masculin ne répond qu'à un souci de concision et de clarté.

## D'importants investissements à Montréal-Nord



Projet Dargis

### Résidences intermédiaires

#### 3955, rue Fleury

Résidence privée signant des contrats avec le réseau public de santé pour accueillir des personnes âgées en perte d'autonomie modérée.

- Dans cet immeuble de six étages, le rez-de-chaussée sera réservé à des espaces commerciaux incluant une garderie, un salon de coiffure, un gymnase et un dépanneur.
- Les cinq autres étages sont de type résidentiel et comprennent 162 chambres.

### Projet Dargis\*

#### Intersection des boulevards Maurice-Duplessis et Langelier

Projet s'inscrivant dans le programme Accès Condos.

- Dans cet immeuble de six étages, tous les étages sont de type résidentiel et comprennent 150 logements.
- Le projet est divisé en trois bâtiments.
- Les logements sont destinés à des familles.



Agrandissement du vestibule d'entrée de l'école Marie-Clarac

### Agrandissement du vestibule d'entrée de l'école Marie-Clarac

- Début des travaux d'excavation en juin.
- Fin des travaux lorsque l'année scolaire recommence afin de pouvoir entamer les travaux de construction.
- Investissement de 1,5 M\$. ■

\* **Accès Condos** permet à des Montréalais d'accéder à la propriété, grâce à une aide financière de la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM), société chapeautée par la Ville de Montréal. Essentiellement, la SHDM accorde à un acheteur jusqu'à 10% du prix de vente d'un condo pour la mise de fonds. Ce crédit est remboursable au moment de la revente de l'appartement.

### LA BIBLIOTHÈQUE CHARLEROI SE REFAIT UNE BEAUTÉ



La future bibliothèque Charleroi

Depuis déjà un moment, les Nord-Montréalais entendent parler de la revitalisation de l'actuelle bibliothèque de la rue de Charleroi et portant le même nom. Cette initiative de l'arrondissement de Montréal-Nord fait partie d'un ensemble d'investissements en vue de la requalification des infrastructures de l'artère commerciale. Les travaux de rénovation prévus seront entamés en automne 2011. Ceux-ci impliquent de nombreux changements, dont la réfection complète de l'enveloppe extérieure et le réaménagement des entrées.

Le réaménagement de l'entrée principale et de la façade représente une grande part des travaux et des investissements. L'entrée comprendra désormais un vestibule et un ascenseur desservant les trois niveaux de l'édifice, soit la bibliothèque des jeunes au sous-sol, la bibliothèque des adultes au rez-de-chaussée et les locaux administratifs au premier étage.

Dans l'optique d'améliorer la qualité de l'aménagement en façade, les fenêtres, les portes ainsi que la brique recouvrant l'ensemble du bâtiment seront remplacées. Les fenêtres plus grandes permettront une meilleure luminosité. L'aménagement d'une placette à l'intersection des rues de Charleroi et Éthier permettra des activités de lecture extérieure. Celle-ci sera dotée de deux bancs, d'un revêtement au sol et d'une plate-bande de graminées afin de bien délimiter son espace.

L'accessibilité universelle était également une priorité de ce projet de revitalisation. Par conséquent, de nombreux éléments seront modifiés afin de créer cet accès universel, actuellement inexistant. Il faudra démolir l'entrée arrière et la réaménager afin qu'elle soit conforme aux standards d'accessibilité universelle. Dans la même perspective, l'entrée principale ainsi que la toilette seront aussi sujettes à certaines modifications.

Spacieuse, fonctionnelle, accessible et ravivée, la future bibliothèque Charleroi sera donc mise aux normes du Code du bâtiment, en plus d'être plus accueillante pour tous les résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord. ■

## Avis aux résidents

### Début des travaux préparatoires du carrefour Henri-Bourassa-Pie-IX

Le réaménagement du carrefour Henri-Bourassa-Pie-IX débutera au cours de l'été 2012. Le viaduc Henri-Bourassa, construit en 1938 et situé au coeur de l'échangeur, ainsi que les bretelles d'accès qui s'y rattachent, seront complètement démolis. La circulation routière et les services d'autobus seront maintenus durant le chantier. Des cheminements piétonniers seront également aménagés de manière sécuritaire. Le projet permettra d'aménager un nouveau carrefour urbain, sans différence de niveau entre les boulevards Henri-Bourassa et Pie-IX.

Avant d'entreprendre ce chantier, nous devons réaliser des travaux préparatoires qui sont prévus à l'automne 2011.

### Travaux préparatoires

- Le bâtiment « Meubles en gros », situé au 11401, boulevard Pie-IX, fera l'objet d'une déconstruction dès septembre. Nous utilisons le terme déconstruction au lieu de démolition, car tous les matériaux seront récupérés et revalorisés.
- Des travaux de déviation temporaire des services d'utilité publique effectués par Bell, Hydro-Québec, etc. sont également prévus à partir de l'automne. Ces travaux ne perturberont toutefois pas les services offerts à la population.

- Des travaux de sécurisation seront aussi effectués à l'automne sous le pont d'étagement du boulevard Henri-Bourassa. D'une durée d'environ six semaines, ces travaux s'effectueront en soirée à partir de 20h et durant la nuit. La circulation sera maintenue sur le boulevard Pie-IX durant les travaux, mais sur une seule voie. Aucune entrave à la circulation n'est par contre prévue de jour. Pour connaître la date de début des travaux de sécurisation, nous vous invitons à consulter le site Internet [www.ville.montreal.qc.ca/carrefour](http://www.ville.montreal.qc.ca/carrefour)

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre collaboration durant ces travaux. ■

## Charleroi en fête

Tous les citoyens de l'arrondissement sont invités à prendre part à la traditionnelle fête de la rue de Charleroi le 27 août, de 10h à 17h. En plus de la braderie, de l'animation et des spectacles, des artistes de différentes disciplines telles que la sculpture, la peinture, le dessin et la photographie créeront en direct pour le plus grand plaisir des spectateurs.

Cet événement festif, organisé par l'Association des commerçants de la rue de Charleroi et le regroupement des Artistes en arts visuels du nord de Montréal, nécessitera la fermeture de la rue de Charleroi, entre les avenues Garon et L'Archevêque, de 7h à 20h. Durant cette période, le stationnement et la circulation automobile seront interdits. De plus, seule la circulation locale sera permise sur les rues transversales. Les avenues Armand-Lavigne et Drapeau demeureront toutefois ouvertes à la circulation.

Renseignements : 311 ■

## PLAN D'ACTION JEUNESSE

# Un bilan d'étape très positif

Le Forum jeunesse organisé par l'arrondissement de Montréal-Nord, en novembre 2010, a fait des petits. Un groupe de travail a été mis en place, et un comité fait le suivi des actions. Des 34 propositions globales soumises par les 80 jeunes participants, plusieurs projets ont déjà vu le jour. Groupées sous quatre grands thèmes, voici les réalisations qui sont complétées.

### Soutien à la production et à la diffusion artistiques

Afin d'intégrer un volet jeunesse à la programmation du Festival des arts de Montréal-Nord et de faire une place de choix aux jeunes de l'arrondissement, le festival leur a lancé un appel de projets spécifiques avec le concours d'organismes communautaires. Plusieurs initiatives pour développer le volet jeunesse ont été lancées pendant l'événement qui s'est tenu les 17, 18 et 19 juin.

Cette année, les organisateurs ont inauguré un nouvel espace, le Cabaret du festival, où les jeunes artistes qui offrent des performances en solo ou en petit groupe peuvent se produire de façon spontanée et conviviale. Ce lieu permet une proximité avec le public dans le contexte d'une petite salle avec tables



et chaises. Des séries de numéros de danse et de musique y ont été présentées sous le titre «Volet jeunesse – Performances variées».

Notre concours «Maire d'un jour», qui permet aux jeunes du primaire de mieux comprendre le processus démocratique d'une municipalité, proposait cette année aux participants de présenter un projet artistique au Festival des arts. Deux gagnantes du concours ont ainsi vu leurs œuvres affichées à la Maison culturelle et communautaire : une murale collective initiée par Patricia Senneville sur le thème «Ne tuons pas la beauté du monde» et une exposition de photos intitulée «Découvrir différentes cultures de ma ville par la photographie», réalisée par Zeinab Hijazi.

De plus, un soutien aux jeunes dans la préparation de leur participation a été offert par les organisateurs de l'arrondissement et du collectif des Artistes en arts visuels du nord de Montréal. La relève artistique a ainsi été bien encadrée par des professionnels du milieu.

### Développement durable

Pour favoriser la propreté des parcs et la récupération des matières recyclables, des contenants de recyclage ont été installés dans les parcs Saint-Laurent et Aimé-Léonard. Des contenants s'ajouteront dans d'autres parcs au cours de l'été.

### Mise en place de nouvelles infrastructures communautaires, sportives et culturelles

Dès l'hiver dernier, un local a été mis à disposition des jeunes à l'aréna Fleury. Ce lieu permet d'offrir des activités supervisées par des organismes jeunesse.

Du côté des bibliothèques, un conseil de jeunes a été constitué au début de mars pour collaborer à la sélection des livres, CD et DVD et proposer de nouvelles idées de fonctionnement et d'activités. Trois rencontres ont déjà eu lieu.



D'autre part, la bibliothèque Charleroi offre dès cet été des activités de jeux vidéo entre amis pour les 10 à 17 ans. L'activité est supervisée par des animateurs dynamiques, et des tournois sont prévus.

De plus, la bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire offre un nouveau service de prêts de jeux vidéo. Les citoyens ont la possibilité d'emprunter environ 200 jeux pour les consoles *Wii*, *Xbox 360* et *PlayStation 3*. La limite de prêt est de deux jeux par abonné, pour une période d'une semaine.

### Appropriation des ressources existantes

Plus de 130 emplois d'été ont été créés par l'arrondissement pour les étudiants, encore cette année. Ces jeunes employés seront responsables des 560 enfants inscrits dans nos camps de jour, de la surveillance dans les piscines et de l'accès à des terrains de jeu et à des plateaux sportifs.

Ces emplois avaient été annoncés au cours de l'hiver dans plusieurs outils promotionnels de l'arrondissement afin de joindre la clientèle intéressée: le bulletin trimestriel *InfoNord* de février distribué à tous les résidents, le site Internet de l'arrondissement, la page Facebook et la rubrique hebdomadaire «Montréal-Nord vous informe» publiée dans le *Guide de Montréal-Nord*.

Dans le but de mieux informer les jeunes sur les activités auxquelles ils ont accès au cours de l'été, deux dépliants ont été produits et distribués dans toutes les écoles

publiques de l'arrondissement : un dépliant destiné aux 6-12 ans et un autre pour les 13-17 ans. Les horaires et les cours offerts dans les piscines, la liste des divers plateaux sportifs, les activités culturelles et celles dans les bibliothèques y sont décrits selon les groupes d'âge concernés.

La rubrique «Infos jeunesse», dont vous lisez un article présentement, fait maintenant partie intégrante du bulletin *InfoNord*. Son contenu a pour but de mieux renseigner la population sur les enjeux à surveiller et les actions qui sont prises par l'arrondissement et ses partenaires en faveur des jeunes Nord-Montréalais.

Une adresse courriel a été créée l'hiver dernier à seule fin de favoriser la communication entre les jeunes et l'administration de l'arrondissement. Nous encourageons les jeunes à utiliser cette adresse pour maintenir le contact et nous faire part de leurs commentaires et suggestions :

[forumjeunesse@mtlnord.ca](mailto:forumjeunesse@mtlnord.ca) ■



Suite de la page 1  
Aide aux devoirs

## CENTRE DES FEMMES INTERCULTUREL CLAIRE (secteur ouest)

Service d'aide aux devoirs pour les enfants du primaire (6 à 12 ans) et du secondaire (12 à 17 ans)

Au local du centre des femmes Interculturel Claire  
3840, boulevard Henri-Bourassa Est

Lundi, mardi et mercredi, de 16h à 18h

Inscription obligatoire

**Service gratuit**

Collation offerte

**Renseignements**

Micheline Cantave, 514-325-9116

Interculture@qc.aira.com

## INSTITUT PACIFIQUE (secteur ouest)

Service d'aide aux devoirs pour les enfants du primaire (6 à 12 ans)

Au local de l'institut Pacifique

2901, boulevard Gouin Est

Du lundi au jeudi, de 15h 15 à 17h 15

**Service gratuit**

Inscription obligatoire. Le parent doit se présenter à l'Institut Pacifique, entre 8h30 et 20h30, pour remplir une fiche d'inscription.

**Renseignements**

Vicky Dessureault, 514-598-1522, poste 257

## MAISON DES JEUNES L'OUVERTURE (secteur centre)

Service d'aide aux devoirs pour les jeunes de 6 à 16 ans (primaire et secondaire)

5442, boulevard Henri-Bourassa Est,  
angle boulevard Sainte-Colette

Du lundi au jeudi :

- Pour les jeunes du primaire (6 à 12 ans), de 15h 15 à 16h 30
- Pour les jeunes du secondaire (12 à 17 ans), de 16h30 à 17h 45, puis activités libres jusqu'à 21h

Le vendredi :

- Activités pour les enfants de 12 à 17 ans (activités dirigées)
- Cinéma, mise en contexte du film avant la présentation et volet discussion après la présentation
- Cours de cuisine
- Activité sportive (soccer l'été et basket l'hiver)

Prix symbolique : 20 \$ pour l'année

Inscription obligatoire à la maison L'Ouverture

**Renseignements**

514-327-0446

mjo@bellnet.ca



## BIBLIOTHÈQUE CHARLEROI (secteur centre)

Un projet pilote d'aide aux devoirs, pour les enfants qui présentent des difficultés d'apprentissage scolaire de l'école primaire Saint-Vincent-Marie, commencera au cours de l'automne avec les bénévoles de l'Action bénévole de Montréal-Nord. Notez que les enfants sont choisis par le personnel enseignant de l'école Saint-Vincent-Marie.

## MENER AUTREMENT (secteur est)

Service d'aide aux devoirs pour les enfants de 6 à 16 ans (primaire et secondaire)

Au chalet du parc Le Carignan

11478, avenue P.-M.-Favier, à l'angle de la rue Renoir

Du lundi au vendredi, de 16h à 20h, sur rendez-vous

Le samedi, de 10h à 12h, sur rendez-vous

**Service gratuit**

Inscription obligatoire. Le parent doit téléphoner pour s'inscrire et confirmer sa rencontre avec le bénévole qui recevra l'enfant.

**Renseignements**

514-881-7216

info@menerautrement.org

## ASSOCIATION DES LOCATAIRES DE PLACE NORMANDIE (secteur est)

Aide aux devoirs pour les résidents de Place Normandie seulement

Pour les enfants du primaire (6 à 12 ans)

Au local communautaire de Place Normandie

6326, rue Chartrand, app. 1

Mardi, mercredi et jeudi, de 16h à 17h30

**Gratuit**

**Inscription obligatoire**

**Renseignements**

514-868-4512

## 10 TRUCS POUR MIEUX RÉUSSIR SES DEVOIRS

- Déterminer un temps précis pour faire ses devoirs.
- S'installer toujours au même endroit pour faire ses devoirs.
- Trouver un endroit bien éclairé.
- Choisir une table assez grande pour étaler ses livres et cahiers.
- Travailler sur une surface propre.
- Pour le parent, superviser et aider l'enfant à faire ses devoirs.
- Éliminer les sources de distraction.
- Rechercher le calme.
- Demeurer positif.
- Avoir du plaisir !

Source : www.csdm.qc.ca

## Avis de recherche

### MAIRE OU MAIRESSE D'UN JOUR

Tu fréquentes une classe de 5<sup>e</sup> ou de 6<sup>e</sup> année

Dans une école primaire publique de l'arrondissement

Tu as des idées plein la tête

Tu es dynamique

Tu aimes le monde

Et bien sûr, tu fais preuve de leadership !

Tu veux vivre une expérience inoubliable

Participer à un véritable conseil d'arrondissement

Adopter une vraie résolution

Cours la chance de devenir le maire ou la mairesse de 2012

Durant toute une journée !

Propose-nous un projet

Mais pas n'importe quel projet !

Un projet qui, d'après toi, améliorera TON arrondissement

Présente-le-nous à ta manière

Impressionne-nous !

Tous les participants seront reçus par le maire et les conseillers

Ils seront conviés à déjeuner et à dîner avec eux

De plus, ils recevront de belles surprises

Et ce, tout au long de la journée !

Laisse-toi gâter

Inscris-toi vite à l'activité « Maire ou mairesse d'un jour ».

Renseigne-toi auprès des animatrices à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire à ton école primaire.

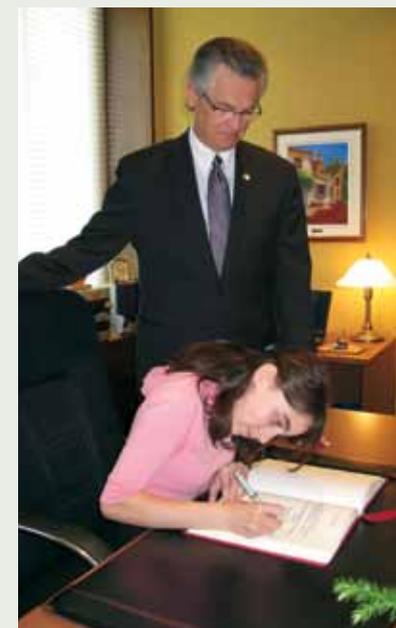
Au plaisir de te recevoir.

Le maire de l'arrondissement,

Gilles Deguire

Et les conseillers,

Jean-Marc Gibeau, Clementina Teti-Tomassi,  
Chantal Rossi et Monica Ricourt



## Aide aux jeunes (0-12 ans)

### Association des locataires de Place Normandie

Cet organisme offre des activités aux enfants de 5 à 12 ans pour leur permettre de développer leur habileté sociale et prévenir le décrochage scolaire (aide aux devoirs, arts plastiques, jeux de société, activités sportives, etc.). Ces activités sont offertes dans les locaux de Place Normandie.

**Renseignements :** 514-868-4512  
Courriel : [josetrottier@mail.com](mailto:josetrottier@mail.com)

### Centre de pédiatrie sociale de Montréal-Nord

L'organisme contribue à la santé physique, au développement global et au bien-être des enfants et adolescents vulnérables et défavorisés de la communauté. Il offre des ateliers de stimulation parents-enfants, des activités d'apprentissage du langage, l'art-thérapie et des programmes d'épanouissement de la clientèle scolaire.

**Renseignements :** 514-303-3351  
Courriel : [info@pediatriesocialemn.org](mailto:info@pediatriesocialemn.org)  
[www.pediatriesocialemn.org](http://www.pediatriesocialemn.org)

### Service de garde Camp de jour Melon d'eau

Service de garde complémentaire aux camps de jour de l'arrondissement de Montréal-Nord assurant un endroit sécuritaire aux enfants de 6 à 11 ans.

**Renseignements :** 514-776-5002 ou 514-642-5509

### Institut Pacifique

L'organisme encourage le savoir-faire en matière de résolution de conflits et le développement des habiletés sociales en offrant diverses activités aux jeunes de 5 à 12 ans. Ces activités sont issues des programmes *Vers le pacifique - Différents, mais pas indifférents* et *Temps libre* et sont offertes dans les écoles primaires et secondaires de Montréal-Nord durant l'année scolaire et dans les parcs de l'arrondissement durant la période estivale.

**Renseignements :** 514-598-1522  
Courriel : [info@institutpacifique.com](mailto:info@institutpacifique.com)  
[www.institutpacifique.com](http://www.institutpacifique.com)

### Entre Parents

Les parents accompagnés de leurs enfants sont invités à participer aux activités pour stimuler le développement psychomoteur, cognitif, langagier et social de leurs enfants de 3 à 5 ans. Inscription requise.



L'organisme offre à l'occasion une halte-garderie, dans les locaux de l'organisme, pour les enfants de 3 mois à 5 ans, ainsi qu'un répit dodo pour les nouvelles mamans. Des ateliers culinaires sont également offerts aux parents et aux enfants.

Entre parents offre également des activités diversifiées pour les enfants de 6 à 12 ans, le samedi matin.

**Renseignements :** 514-329-1233  
Courriel : [info@entrepains.org](mailto:info@entrepains.org)  
[www.entrepains.org](http://www.entrepains.org)

### Mener autrement

L'organisme encadre, forme et soutient les jeunes de 6 à 12 ans en offrant des activités sportives et de l'aide aux devoirs après les classes. Il favorise l'intégration sociale des jeunes déficients intellectuels en les jumelant aux jeunes dits « réguliers » par des activités sportives.

**Renseignements :** 514-881-7216  
Courriel : [info@menerautrement.org](mailto:info@menerautrement.org)  
[www.menerautrement.org](http://www.menerautrement.org)

### Les Fourchettes de l'Espoir

Cet organisme enseigne aux jeunes Nord-Montréalais à s'alimenter sainement et économiquement. Il offre des ateliers de nutrition pour les 4 à 7 ans et des cours de cuisine pour les 6 à 11 ans, dans les locaux de l'organisme et dans les camps de jour de l'arrondissement de Montréal-Nord, durant la période estivale.

**Renseignements :** 514-852-1492  
Courriel : [lesfourchettesdelespoir@hotmail.com](mailto:lesfourchettesdelespoir@hotmail.com)  
[lesfourchettesdelespoir.rue-du.net](http://lesfourchettesdelespoir.rue-du.net)



## Aide aux jeunes (13-17 ans)

### Association des locataires de Place Normandie

L'association organise des activités récréatives et éducatives variées pour occuper ce groupe d'âge intelligemment, afin de prévenir le décrochage scolaire ou toute forme de délinquance. Cet été, le projet de verdissement pour combattre les effets des îlots de chaleur impliquera plus d'une trentaine de jeunes bénévoles de Place Normandie.

**Renseignements :** 514-868-4512  
Courriel : [josetrottier@mail.com](mailto:josetrottier@mail.com)

### Café-Jeunesse Multiculturel

L'organisme offre un lieu permanent d'échange pour les jeunes de 13 à 30 ans, issus de différentes cultures. Il leur permet de s'épanouir et de partager des valeurs d'ouverture et de solidarité en participant à une série d'activités à caractère artistique, sportif et récréatif, entre autres. L'organisme a mis sur pied trois programmes d'intervention : Services d'aide aux

jeunes (soutien, consultation, travail de rue); Culture et Multiculture (développement culturel et artistique) et Initiatives économiques (création et développement d'entreprises coopératives).

**Renseignements :** 514-324-8112  
Courriel : [cjm@cefejeunessemulticulturel.org](mailto:cjm@cefejeunessemulticulturel.org)  
[www.cafejeunessemulticulturel.org](http://www.cafejeunessemulticulturel.org)

### Maison des jeunes L'Ouverture

L'organisme a pour mission de promouvoir, auprès des jeunes de 12 à 17 ans de Montréal-Nord et des environs, un environnement sain par le biais de services adaptés à leurs besoins spécifiques. Il organise des activités socioéducatives (camp de jour), culturelles et sportives (tournoi annuel de basketball de rue). Il offre également un soutien aux jeunes afin de les encourager à poursuivre ou à terminer leurs études primaires et secondaires. Il est partenaire avec le YMCA et la CSPI du programme Alternative à la suspension.

**Renseignements :** 514-327-0446  
Courriel : [mjo@bellnet.ca](mailto:mjo@bellnet.ca)  
[www.maisondesjeuneslouverture.ca](http://www.maisondesjeuneslouverture.ca) et  
[www.alternativesuspension.ca](http://www.alternativesuspension.ca)

### Coup de pouce jeunesse de Montréal-Nord

Cet organisme offre aux adolescents bénévoles de 12 à 17 ans des activités pour favoriser leur estime de soi et l'esprit d'entraide communautaire auprès de divers groupes sociaux (aînés, enfants, personnes handicapées et jeunes étudiants nouveaux arrivants). Il offre également des activités de mobilisation personnelle (organisation de fêtes, musique, théâtre, bazar annuel) et de loisir (sorties : La Ronde, cabane à sucre, atelier de bande dessinée) permettant d'explorer de nouveaux champs d'intérêt et de vivre de belles expériences de groupe.

**Renseignements :** 514-321-8054  
Courriel : [coupdepoucejeunesse@hotmail.com](mailto:coupdepoucejeunesse@hotmail.com)

### Centre des jeunes L'Escale de Montréal-Nord

Le centre offre aux jeunes de 12 à 21 ans, une structure d'accueil et un lieu de rencontre animé au contact d'adultes significatifs. Il favorise la prise en charge et l'autonomie du jeune ainsi que le développement de ses compétences par le biais d'activités éducatives (formation d'animateur



et récréatives (sports, danse, chant, musique, animation de jeux vidéo). L'organisme encourage chez le jeune de saines habitudes de vie et des comportements responsables et sécuritaires.

**Renseignements :** 514-328-4180  
Courriel : [info@centredesjeuneslescale.com](mailto:info@centredesjeuneslescale.com)

### Les Fourchettes de l'Espoir

Cet organisme a pour mission d'assurer le soutien et l'accompagnement des plus démunis de notre société en favorisant leur intégration au marché

**Culture X**

Cet organisme œuvre dans le domaine des arts de la scène et de l'intégration sociale des jeunes de 8 à 12 ans. Il offre des cours gratuits : danse, piano, guitare, chant, montage vidéo, sonorisation, technique d'écriture parole et chanson, théorie musicale. Culture X a mis sur pied trois chorales, dont les répétitions ont lieu à la Maison culturelle et communautaire.

**Renseignements :** 514-969-6047  
Courriel : culturex07@yahoo.fr

**Programme Horizon jeunesse**

Le programme Horizon jeunesse permet aux écoles d'étendre leurs activités parascolaires aux fins de semaine. Ce programme offre aux élèves de 6 à 12 ans une panoplie d'activités, le samedi, qui va des ateliers de cuisine ou de hip-hop aux matchs de basketball.

**Renseignements :** 514-835-7715 ou pierre-richard-simon@cspi.qc.ca

du travail, et ce, en leur procurant l'accès à une alimentation variée et de qualité. Il permet également à des jeunes de 13 à 15 ans d'avoir une première expérience de travail par le biais de stages dans les entreprises de Montréal-Nord.

**Renseignements :** 514-852-1492  
Courriel : lesfourchettesdelespoir@hotmail.com  
lesfourchettesdelespoir.rue-du.net

**Un itinéraire pour tous**

L'organisme a pour but de soutenir la population de Montréal-Nord dans l'appropriation de son pouvoir d'agir en l'outillant pour qu'elle améliore sa qualité de vie dans une perspective de développement social et de lutte à la pauvreté. L'organisme offre des activités encadrées aux jeunes de 13 à 17 ans qui fréquentent la Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord et le parc Henri-Bourassa (salle des 13-17 ans, jeux vidéo, activités sportives).

**Renseignements :** 514-328-4000, poste 5616  
Courriel : infouipt@mtlnord.ca

**Aide aux jeunes (18-30 ans)****Café-Jeunesse Multiculturel**

L'organisme offre un lieu permanent d'échange pour les jeunes de 13 à 30 ans, issus de différentes cultures. Il leur permet de s'épanouir et de partager des valeurs d'ouverture et de solidarité en participant à une série d'activités, à caractère artistique, sportif et récréatif, entre autres. L'organisme a mis sur pied trois programmes d'intervention : Services d'aide aux jeunes (soutien, consultation, travail de rue); Culture et Multiculture (développement culturel et artistique) et Initiatives économiques (création et développement d'entreprises coopératives).

**Renseignements :** 514-324-8112  
Courriel : cjm@cefejeunessemulticulturel.org  
www.cafejeunessemulticulturel.org

**Culture X**

L'organisme, par le biais des arts de la scène, soutient l'intégration socioprofessionnelle des jeunes de Montréal-Nord, particulièrement ceux en difficulté.

**Renseignements :** 514-969-6047  
Courriel : culturex07@yahoo.fr

**Évolu jeunes 19-30 ans**

L'organisme offre une structure d'accueil, un lieu de référence et des activités sportives (basketball, soccer et hockey cosom) aux jeunes marginaux pour les soutenir dans leur démarche d'insertion sociale. Il organise annuellement un traditionnel tournoi de basketball au parc Saint-Laurent.

**Renseignements :** 514-688-7310  
Courriel : evolujeunes1930@hotmail.com

**Maison Sam X**

L'organisme œuvre dans le domaine de la mode. Il aide les jeunes et les femmes en difficulté en leur offrant des ateliers d'alphabétisation, de francisation, d'initiation à l'informatique et d'intégration socioprofessionnelle par la couture et la culture. Il organise des spectacles annuels tels que le Défilé des jeunes parents, Parade de mode des jeunes designers à Montréal-Nord, Bouillon de culture pour le Mois de l'histoire des Noirs.

**Renseignements :** 514-328-8795  
Courriel : creationsamx@msn.com

**Rond-Point jeunesse au travail (Carrefour jeunesse-emploi Bourassa-Sauvé)**

Sa mission est de faciliter l'intégration sociale, économique et professionnelle des jeunes adultes de 16 à 35 ans dans la société québécoise par le biais de services d'aide offerts en intégration en emploi, en orientation scolaire et professionnelle ainsi qu'en entrepreneuriat jeunesse. Des projets de mise en action sont également élaborés dans le but de répondre à divers besoins des participants.

**Renseignements :** 514-327-5555  
www.cjebourassasauve.com

**Aide à l'emploi****Centre local d'emploi (CLE)**

Le centre local d'emploi de Montréal-Nord administre le Programme d'assistance-emploi. Sa mission consiste à offrir aux personnes dans le besoin les programmes et services existants en matière de sécurité du revenu pour combattre l'exclusion sociale et la pauvreté.

**Renseignements**  
5872, boulevard Léger, bureau 200  
514-321-5665  
www.emploi Quebec.net

**CLD de Montréal-Nord**

La mission du CLD de Montréal-Nord est d'assurer le développement économique du territoire et d'agir en tant que soutien principal à l'entrepreneuriat. Il offre un guichet multiservice pour les entrepreneurs qui ont besoin de soutien technique et professionnel ou d'une aide financière pour la concrétisation de leurs projets menant à la création ou au maintien d'emplois à l'intérieur du territoire.

Le programme Jeunes Promoteurs a pour but d'aider les jeunes entrepreneurs (18 à 35 ans) à créer une première entreprise, en leur offrant un soutien technique et financier.

**Renseignements :** 514-353-7171  
Courriel : info@cldmn.qc.ca

**Impulsion-travail**

Cet organisme de développement de l'employabilité a pour mission de favoriser la réinsertion socioprofessionnelle des jeunes et des adultes en leur offrant des services professionnels et personnalisés.

**Renseignements**  
5181, rue d'Amiens, bureau 300  
514-327-1363  
www.impulsion-travail.com ■

## LA LUTTE AUX ÎLOTS DE CHALEUR

# Tout le monde y participe

L'arrondissement de Montréal-Nord a adopté cette année un *Plan d'action en environnement* s'étalant jusqu'en 2015. Un des objectifs énoncés dans ce plan d'action est la lutte aux îlots de chaleur. Déjà quelques projets ont vu le jour grâce à la participation de partenaires soutenus financièrement par l'Institut de la santé publique du Québec. L'Association des locataires de Place Normandie, l'Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM), le Regroupement citoyen de l'îlot Pelletier, Paroles d'excluEs et la commission scolaire de la Pointe-de-l'Île sont autant de partenaires engagés de manière significative dans l'atteinte de cet objectif.



### PLACE NORMANDIE PASSE AU VERT

L'Association des locataires de Place Normandie et l'Office municipal d'habitation, de concert avec le Conseil régional en environnement, ont réalisé un projet d'envergure profitant d'une subvention de l'ordre de 100 000 \$ : 31 grands arbres, 425 arbustes, 114 plantes grimpantes et une centaine de plantes vivaces ont été plantés. De plus, l'office a refait la toiture d'un de ces immeubles en installant une membrane blanche, type de toiture qui réduit la captation de la chaleur. Le verdissement dans le secteur de Place Normandie ne s'arrêtera pas là puisque le Groupe Blondin, propriétaire du mail commercial Léger-Langelier, réaménagera son stationnement de manière à y intégrer des arbres, des arbustes et de la verdure. L'arrondissement, quant à lui, assurera la plantation d'arbres le long du boulevard Léger.

Outre l'impact sur la température locale et la qualité de l'air, le verdissement de ce complexe de 167 logements regroupant plus de 400 résidents a des retombées très positives pour ces citoyens, grâce au développement d'un milieu de vie embelli, rafraîchi et plus convivial. L'arrondissement a versé une aide de 12 000 \$ pour la réalisation du projet « J'entretiens ma place » permettant l'embauche de jeunes.

### LE SECTEUR DE L'ÎLOT PELLETIER CONNAÎTRA UN VERDISSEMENT TRÈS IMPORTANT

Déjà l'an dernier, une première phase de verdissement a été réalisée par les résidents de l'îlot Pelletier devant les immeubles de l'avenue Garon, entre la rue d'Amos et le boulevard Henri-Bourassa. Cette année, l'organisme Paroles d'excluEs et le Regroupement citoyen de l'îlot Pelletier remettent la main à la pâte en lançant un important projet qui se réalisera sur deux ans. Le projet « La Voisinerie » permettra, grâce à un investissement de près de 500 000 \$, la disparition de 1620 m<sup>2</sup> d'asphalte pour faire place à une cinquantaine d'arbres, à des centaines d'arbustes et à des plantes grimpantes. Le projet intègre l'aménagement d'une place verte de rencontre et de voisinage, d'où son nom « La Voisinerie ». La Société d'habitation populaire de l'Est de Montréal (SHAPEM) et GERECOM, qui sont propriétaires de 159 logements sur les 196 touchés par le projet, contribuent environ 65 000 \$ au projet, alors que la Société de verdissement (SOVERDI) participe à hauteur de 75 000 \$ et l'arrondissement, 50 000 \$.



### PLACE À LA VERDURE SUR LE TERRAIN DE L'ÉCOLE CALIXA-LAVALLÉE

La commission scolaire de la Pointe-de-l'Île a entrepris cet été une transformation majeure du terrain de l'école Calixa-Lavallée. Un vaste projet de verdissement de deux millions de dollars a commencé au début de l'été afin d'implanter plus de 250 arbres et 500 arbustes. Ce parc environnemental, qui servira aux élèves et aux résidents de tous les âges, sera un lieu d'activités sportives et récréatives variées. Il deviendra un atout considérable pour le quartier en améliorant la qualité de vie urbaine et environnementale des élèves et des résidents de Montréal-Nord.

Sur ce vaste site de 60 000 m<sup>2</sup>, l'école secondaire Calixa-Lavallée aura son parc-école, ses terrains de basketball et de soccer et sa piste d'athlétisme. Toutes ces installations seront améliorées,

et la plupart des matériaux utilisés ont été conçus à partir de matières écologiques. Des sentiers de promenade sur le site offriront aux promeneurs des bancs et de l'éclairage en soirée. Les aînés pourront également

se rencontrer pour échanger tout en profitant du terrain de bocce, et une aire de jeu pour les jeunes enfants sera également aménagée.

### LE SECTEUR DU BOULEVARD INDUSTRIEL

L'arrondissement a entrepris certaines actions de verdissement dans le secteur du parc industriel, zone importante de chaleur en raison de l'absence presque totale de verdure. La plantation d'un grand nombre d'arbres s'est faite sur le côté sud du boulevard Industriel, entre le boulevard Pie-IX et le boulevard Saint-Michel. L'an dernier, une parcelle de terrain à l'intersection du boulevard Industriel et du boulevard Sainte-Gertrude a été aménagée en espace vert avec quelques arbres; une deuxième parcelle sera aménagée cette année. Au cours de l'aménagement du parc de stationnement incitatif de la gare de Saint-Léonard, à la hauteur de l'avenue Jean-Meunier, un effort particulier sera fait pour assurer un verdissement maximum, en collaboration avec l'Agence métropolitaine de transport. Enfin, de concert avec le Conseil régional en environnement, l'arrondissement entend mettre en place diverses actions au cours des prochaines années afin de réduire l'impact des îlots de chaleur dans le secteur du boulevard Industriel. ■

## Les Déchets Domestiques Dangereux (DDD)

Les DDD sont des produits et des matières utilisés couramment à la maison, qui malgré leur allure ordinaire sont susceptibles de causer des dommages à la santé et à l'environnement, en raison d'une utilisation, d'un mélange, d'un entreposage ou d'une élimination inadéquats.

La vapeur, les éclaboussures ou encore le contact avec la peau ou les voies respiratoires de certains de ces produits constituent un danger réel pour la santé. Saviez-vous que des guenilles imbibées de liquide inflammable (comme les solvants) et laissées à l'air libre présentent un risque de combustion spontanée?

Par ailleurs, rejetés dans la nature ou les sites d'enfouissement ou simplement déversés dans les égouts, les résidus domestiques composés d'hydrocarbures (solvant, peinture, huile, etc.) et de matières halogénées (pesticides et solvants chlorés) ou contenant des métaux lourds (piles, tubes fluorescents, ampoules fluocompactes, etc.) sont des sources de contamination des sols et de la nappe phréatique. Les produits ménagers dangereux portent sur leur étiquette un ou plusieurs des pictogrammes ci-dessous.



Corrosif



Explosif



Inflammable



Toxique

### Matières acceptées à la collecte des DDD

- Les résidus de peinture latex ou alkyde
- Les huiles à moteur usées
- Les piles alcalines AAA à D
- Les piles rechargeables usées, Ni-Cd, Ni-MH, Li-ion ou Pb
- Les batteries d'auto
- Les produits nettoyants, acides et basiques
- Les solvants comme la térébenthine, le *Varsol*, etc.
- Les pesticides
- Le chlore pour piscine et autres oxydants
- Les médicaments périmés
- Les adhésifs, résines époxy et teintures
- Les aérosols
- Les bouteilles de propane

En tout temps, les citoyens de l'arrondissement sont invités à déposer leurs DDD dans les écocentres.

### Les écocentres près de chez vous

#### Écocentre de Saint-Michel

514-872-3267

2475, rue des Regrattiers (prolongement de la rue D'Iberville, à l'angle de la rue Jarry)

#### Écocentre de Rivière-des-Prairies

514-868-4277

11400, rue Léopold-Christin (à l'angle du boulevard Henri-Bourassa) ■

Chaque année, l'unité mobile de la collecte de DDD s'arrête deux fois dans l'arrondissement, au printemps et à l'automne, la prochaine collecte aura lieu :

> le samedi 17 septembre 2011, de 9 h à 17 h

> dans le stationnement Est de l'école Henri-Bourassa, 6051, boulevard Maurice-Duplessis.



## La collecte des résidus verts

L'arrondissement offre aux citoyens le service de collecte des résidus verts. De juin jusqu'à novembre, tous les résidus organiques des espaces extérieurs recueillis au moment de la collecte seront transportés au Complexe environnemental de Saint-Michel pour être transformés en compost.

### Définition des résidus verts

- Les matières acceptées par le nouveau service de collecte des résidus verts proviennent des activités de jardinage et des travaux paysagers, qui varient selon les saisons :
  - chaume provenant du ratissage des pelouses au printemps;
  - résidus du potager et des arbres fruitiers;
  - fagots<sup>1</sup> de petites branches n'excédant pas 1 m de long et 5 cm de diamètre;
  - les rognures de gazon, bien que nous encourageons l'herbicyclage<sup>2</sup> et les résidus du désherbage.
- Les résidus verts ne sont pas des restes de table.

### Types de contenants acceptés pour la collecte des résidus verts

- En vrac, dans un contenant réutilisable (poubelle, bac, etc.).

- Sac de papier, boîte de carton ou sac en plastique compostable *BIOSAK* ou *BioBag*.
- Le sac orange conventionnel en plastique est déconseillé.

### Dates des collectes

- Les lundis 15 et 29 août, 12 et 26 septembre et 3 octobre
- Le mardi 11 octobre
- Les lundis 17, 24 et 31 octobre et les 7 et 14 novembre.

- 1 Attacher les fagots avec des cordes de fibres, car les fils de broche ne sont pas acceptés.
- 2 L'herbicyclage consiste à laisser les rognures de gazon sur le sol. Les rognures libèrent un fertilisant en se décomposant. ■



## LE 13 SEPTEMBRE, JE DONNE DU SANG

Pour une 10<sup>e</sup> année consécutive, le maire de Montréal, M. Gérald Tremblay, invite chaleureusement les employés municipaux, les élus et la population montréalaise à tendre le bras à l'occasion de la Collecte de sang des Montréalais qui aura lieu dans cinq endroits de la ville, le mardi 13 septembre prochain. « Geste humanitaire et sécuritaire, le don de sang offre à ceux qui en ont besoin la chance de continuer à vivre en santé. Il s'agit d'un acte d'une grande générosité qui peut faire la différence dans la vie d'une personne. Donner du sang, c'est faire un cadeau inestimable », a rappelé le maire Tremblay.

**Où donner du sang à Montréal-Nord ?**  
**4241, place de l'Hôtel-de-Ville,**  
**de 13 h 30 à 20 h**

### Prise de rendez-vous

Les employés qui souhaitent donner du sang, le 13 septembre prochain, doivent obtenir l'approbation de leur supérieur immédiat pour une absence de deux heures.

*Cet événement est organisé en partenariat avec Héma-Québec.*  
 ville.montreal.qc.ca

## LA FONDATION DE LA VISITE REÇOIT UN PRIX

Le 15 mars dernier, la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, M<sup>me</sup> Christine Saint-Pierre, a dévoilé les noms des organisateurs primés dans chacune des six catégories, ainsi que le prix « Coup de

cœur » du public, à l'occasion du gala des prix Égalité 2011. La Fondation de la Visite a reçu le prix dans la catégorie Santé pour le projet « Briser l'isolement des familles immigrantes ».

Cette catégorie souligne les initiatives qui ont favorisé l'adaptation des soins de santé et de services sociaux aux besoins des particuliers, des femmes ou de certains groupes ainsi que la prévention en matière de santé des femmes.

L'arrondissement reconnaît l'importance de l'organisme au sein de notre communauté et le félicite pour ce prix hautement mérité. « Grâce à sa belle équipe d'intervenants, la Fondation de la Visite offre des services essentiels adaptés aux besoins des familles d'ici », a souligné le maire de l'arrondissement, M. Gilles Deguire.

## DES COLS BLEUS PARTICIPENT À UNE CORVÉE DE SOLIDARITÉ

Le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal – section locale 301 a lancé un appel à la solidarité pour aider les sinistrés de la Montérégie touchés par le débordement de la rivière Richelieu. Environ 800 cols bleus de la Ville se sont mobilisés, le 18 juin dernier.

Une trentaine de cols bleus de Montréal-Nord, accompagnés dans certains cas d'amis ou de conjoints, ont exprimé leur solidarité, et l'arrondissement leur a fourni trois camions. Saluons leur implication et soyons fiers de leur engagement auprès des sinistrés du Richelieu.



## NAVETTE OR 252 POUR LES AÎNÉS

### Nouveau parcours plus accommodant

À compter du 5 septembre, le parcours de la NAVETTE OR 252 sera modifié pour répondre aux demandes des aînés qui utilisent cette navette. Désormais, le minibus quittera le boulevard Henri-Bourassa pour traverser le secteur commercial de Place Henri-Bourassa. Il passera près du magasin Wal-Mart et près de l'entrée de Place Henri-Bourassa. Les utilisateurs de la navette pourront donc accéder aux espaces commerciaux sans parcourir de longues distances à pied.



## L'ÉCOQUARTIER DE MONTRÉAL-NORD A PIGNON SUR RUE

L'écoquartier de Montréal-Nord loge finalement au 5170, rue de Charlevoix. N'hésitez pas à faire appel à cette petite équipe pour recevoir des renseignements dans le domaine environnemental, notamment sur la gestion écologique des matières résiduelles.



Le 4 juin dernier, le maire de Montréal-Nord a remis une plaque-souvenir pour souligner le 35<sup>e</sup> anniversaire de fondation des tours Gouin, en présence de trois des présidents : M<sup>mes</sup> Anna Tougas et Marthas Taylor et M. Jean-Guy Forest.

## MARCHE INUTILE DU MOTEUR D'UN VÉHICULE IMMOBILISÉ

Le Règlement sur la nuisance causée par un véhicule moteur interdit à tout conducteur de laisser tourner le moteur de son véhicule durant plus de trois minutes quand celui-ci est immobilisé sur une voie publique ou privée, sauf quand la température atteint -10 °C et qu'il faut dégivrer le véhicule. Ce règlement a été adopté dans le but de réduire les gaz à effet de serre.



Veuillez noter que le règlement permet d'établir des constats sur le domaine public au nom du propriétaire du véhicule même si celui-ci n'est pas dans son véhicule. La contravention est simplement déposée sur le pare-brise.

Si l'hiver on veut se réchauffer, l'été on veut se rafraîchir en climatisant. Or, le règlement s'applique à longueur d'année. ■

MAISON CULTURELLE ET COMMUNAUTAIRE DE MONTRÉAL-NORD

## Calendrier culturel – Automne 2011

### Spectacles

20 septembre 2011 – 19h

**Le party • Sorties Ciné**

Un film de Pierre Falardeau (1990)

En présence de Catherine Didelot

Dans une prison vétuste, les détenus sont particulièrement agités à l'approche du *party*, un spectacle de variétés présenté par une troupe d'artistes de l'extérieur.

24 septembre 2011 – 20h

**Éponyme • Série Musique**

**OktoEcho**

À la croisée du Moyen-Orient et de l'Occident, OktoEcho propose une lecture actualisée du libre-échange par le langage de la musique. Sous la direction de la compositrice Katia Makdissi-Warren, le spectacle Éponyme réunit 11 musiciens-improvisateurs de calibre international.

25 septembre 2011 – 14h

**Monsieur Bossbottes • Série Famille**

**Bourask**

Découvrez le *gumboot*, une danse percussive inventée par les mineurs. Et, suivez les péripéties de quatre travailleurs s'activant et dansant au rythme de leurs outils sous les ordres de leur patron, monsieur Bossbottes.

Pour tous



Antonine Maillet

27 septembre 2011 – 19h

**Antonine Maillet, les possibles**

**sont infinis • Sorties Ciné –**

**ONF à la maison**

Un film de Ginette Pellerin (2009)

Précédé du court-métrage Édith Butler: fille du vent et d'Acadie

Le film de Ginette Pellerin invite le spectateur à visiter les lieux marquants de la vie de l'écrivaine, de Bouctouche à Montréal, en passant par Moncton et le théâtre du Rideau Vert.



© Éric Labbé

29 septembre 2011 – 20h

**Mes amours de personnages •**

**Série Théâtre**

**Albert Millaire**

Albert Millaire raconte et redonne vie à une foule de personnages qu'il a eu le bonheur d'interpréter au cours de sa carrière.

9 octobre 2011 – 14h

**Gnoméo et Juliette •**

**Sorties Ciné famille**

Un film de Kelly Asbury (2011)

Voici la plus grande histoire d'amour jamais contée... avec des nains de jardin!

Pour tous

les journées de la culture

### Entrée libre

Vendredi 30 septembre 2011

**Regards sur Montréal-Nord •**

**Rencontre avec l'artiste**

**Sergio Gutiérrez**

**De 12 h à 16 h – Agora de la Maison culturelle et communautaire**

Venez rencontrer l'artiste qui a créé *Regards sur Montréal-Nord*.

Dans le contexte d'un projet de résidence d'artiste, Sergio Gutiérrez a réalisé, avec la collaboration de citoyens du quartier, une installation photographique qui témoigne du regard que porte la population sur Montréal-Nord. Son espace d'exposition? Les balcons des édifices du boulevard Rolland, entre la rue Arthur-Chevrier et le boulevard Maurice-Duplessis. De ces photographies grand format, on remarque d'abord les yeux, puis les images portées par les regards.

Ce projet de résidence d'artiste a été réalisé grâce à une contribution financière en vertu de l'*Entente de développement culturel* intervenue entre l'arrondissement de Montréal-Nord et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011

**Inspiration Marc Jerkins • Atelier**  
**Les Artistes en arts visuels du Nord de Montréal (AAVNM)**

**De 11 h à 16 h – Agora de la Maison culturelle et communautaire**

Les citoyens sont invités à participer à la création de sculptures géantes, faites de papier *Saran* et de ruban gommé transparent. Une technique mise au point par l'artiste américain Marc Jerkins.

Dimanche 2 octobre 2011

**Les deux mains dans la glaise •**

**Atelier de poterie**

**De 11 h à 17 h – Chalet du parc Pilon, 11135, rue des Récollets**

L'atelier de poterie de l'arrondissement de Montréal-Nord vous ouvre ses portes. Venez voir les tours de potier, les fours et la galetteuse, mais surtout venez rencontrer une professeure passionnée et des élèves audacieux.

### Politique de la billetterie

Les activités présentées par la Maison culturelle et communautaire sont gratuites, sauf indication contraire.

Un laissez-passer donne accès aux activités. Les citoyens de Montréal-Nord peuvent se procurer leur laissez-passer deux semaines (jour pour jour) avant la représentation et les citoyens des autres arrondissements de Montréal, une semaine avant.

Vous pouvez vous procurer deux laissez-passer par personne pour les activités *adulte* et quatre pour les activités *famille*, en vous présentant au **comptoir d'accueil** de la Maison culturelle et communautaire, avec une preuve de résidence, à l'adresse suivante.

**12004, boulevard Rolland**

**Du lundi au vendredi, de 8 h à 21 h**

**Samedi et dimanche, de 8 h à 17 h**

Les laissez-passer qui n'auront pas été distribués seront offerts aux personnes intéressées le jour même de l'activité, au lieu et à l'heure de l'activité.

**Renseignements**

**514-328-4000, poste 5640**

Note – Les laissez-passer sont valides jusqu'à 10 minutes avant la représentation.

[ville.montreal.qc.ca/mtlnord](http://ville.montreal.qc.ca/mtlnord)



**11 octobre 2011 – 19 h**  
**Gilbert Grape • Sorties Ciné**  
 Un film de Lasse Hallström (1993)  
 En présence de François-Étienne Paré

Employé dans une épicerie de l'Iowa peu fréquentée depuis qu'un hypermarché a appâté tous les chalands du coin, Gilbert Grape mène une vie morne. Il couve son frère cadet, un jeune handicapé mental de bientôt 18 ans, et veille sur sa mère infirme, avec ses sœurs.



© Valérie Jodoin Keaton

**15 octobre 2011 – 20 h**  
**There will be stars • Série Musique**  
 Elisapie Isaac

*There will be stars*, c'est un regard qui vient de loin, qui voit au loin. Un souffle où s'entremêlent joie de vivre et mélancolie, où se côtoient chansons pop et univers folk, où la poésie des mots salue au passage l'anglais, le français et l'inuktitut.

**21 octobre 2011 – 20 h**  
**Apéro culturel à 19 h 15**  
**S'envoler • Série Danse**  
 Montréal Danse

Douze interprètes sont sur scène. Mi-hommes, mi-oiseaux, en constante adaptation à leur environnement, ils tentent simplement de se rendre d'un endroit à un autre. Ils rencontrent des obstacles, mais il y a quelques certitudes. Ils sont ensemble, ils peuvent voler et ils ne peuvent pas revenir en arrière...

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée



© Mathieu Dupuis

**23 octobre 2011 – 14 h**  
**Le temps des muffins • Série Famille**  
 Théâtre Magasin

Tout en préparant ses muffins, le cuisinier fait son numéro. Il cuisine les mots et joue avec la nourriture comme ce n'est pas permis. Magicien à deux sous, il pond ses œufs lui-même, fait danser la farine, mijote une soupe pour devenir grand et convie quantité de personnages pour lui tenir compagnie.

Pour les 4 à 6 ans

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée

**25 octobre 2011 – 19 h**  
**En terrains connus • Sorties Ciné**  
 Un film de Stéphane Lafleur (2011)  
 En présence de Martin Faucher

Maryse et son conjoint Alain vivent une existence sans histoire dans leur maison de banlieue. La vie de Benoît, le frère de Maryse, est un peu plus compliquée...



© Stéphane Najman

**3 novembre 2011 – 20 h**  
**Apéro culturel à 19 h 15**  
**La robe de Gulnara • Série Théâtre**  
 Une coproduction du Théâtre I.N.K.,  
 la Compagnie dramatique du Québec  
 et le Théâtre de la Bordée



Mika est une jeune réfugiée azérie de 13 ans. À la suite du conflit opposant l'Arménie et l'Azerbaïdjan, Mika, les siens et 10 000 autres compatriotes ont dû abandonner leurs maisons et n'ont trouvé, pour tout refuge, qu'une enfilade de wagons désaffectés. Sur ce lopin de terre oublié du reste du monde, la vie continue...

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée

**6 novembre 2011 – 14 h**  
**Frisson des collines •**  
**Sorties Ciné famille**  
 Un film de Richard Roy (2010)

Été 1969. Tout en s'amourachant de sa nouvelle maîtresse d'école, un garçon de 12 ans, qui vient de perdre son père, tente de convaincre un ami du défunt de l'emmener sur sa moto au festival de Woodstock, où se produira leur idole Jimi Hendrix.

Pour les 12 ans et plus

**8 novembre 2011 – 19 h**  
**Villa Amalia • Sorties Ciné**  
 Un film de Benoît Jacquot (2009)  
 En présence de Catherine Vidal

D'après le roman de Pascal Quignard. Après avoir découvert l'infidélité de son conjoint, une pianiste décide de le quitter, de tout quitter, et part à la rencontre de son origine et de son destin.

**11 novembre 2011 – 19 h**  
**Les imprudanses • Série Danse**  
 Imprudanses – Ligue d'impro-mouvement

Un match d'improvisation dans lequel deux équipes de quatre danseurs se partagent l'aire de jeu et s'affrontent à partir de thèmes et de paramètres imposés par l'arbitre. Les danseurs créent sur le vif de courtes œuvres dansées au son de l'univers musical du DJ. Sensibilité, sens du risque, ambiance ludique et festive.

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée

**18 novembre 2011 – 19 h**  
**Parfois dans la vie, les choses changent... • Série Théâtre**  
 Bande artistique

Voici un spectacle unique en son genre. Un spectacle de cirque-théâtre alliant jonglerie et opéra dans un enrobage clownesque. À voir en famille.

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée

**20 novembre 2011 – 14 h**  
**Carton rouge sur carré vert •**  
**Série Famille**  
 Théâtre Les Amis de Chiffon

Sur le terrain de soccer, les jumeaux s'affrontent. *Fou-Fou*, tout fou, voudrait bien être un champion afin de plaire à son père, mais... le ballon court après lui! Coco, quant à elle, joueuse très douée, marque but sur but à l'instar de son papa, ancien joueur professionnel. Qui gagnera cette partie loufoque et hallucinante?

Pour les 4 ans et plus

Ce spectacle est présenté dans le contexte de 175 Nord, un projet réalisé grâce au soutien financier du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec et de la Ville de Montréal en vertu de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



© Stéphan Bernier

22 novembre 2011 – 19 h

**Un monde meilleur • Sorties Ciné**  
**Un film de Suzanne Bier (2001)**  
**En présence de Patrice Coquereau**

Anton est un médecin qui partage son existence entre son foyer, situé dans une ville idyllique du Danemark, et son travail à l'intérieur d'un camp de réfugiés en Afrique. Dans ces deux mondes que tout oppose, sa famille et lui devront affronter des conflits qui les amèneront à faire de difficiles choix entre vengeance et pardon.

Récipiendaire de l'Oscar du meilleur film en langue étrangère en 2011

26 novembre 2011 – 20 h

**Cabaret Gainsbourg • Série Théâtre**  
**Théâtre Pupulus Mordicus**

Exploration de l'univers fantasque du célèbre chanteur dont les chansons sont plutôt évoquées que systématiquement illustrées. La sensualité, l'irrévérence et la musique feront un ménage à trois des plus délirants. Dans une atmosphère de cabaret, cette ode aux excès de la vie soutirera l'essence de ses chansons. Clownesque et poétique, la marionnette occupera aussi cet espace onirique.



1<sup>er</sup> décembre 2011 – 20 h

**Montréal by night • Série Danse**  
**Compagnie Danse Nyata**  
**Apéro culturel à 19 h 15**

Une œuvre pour cinq danseurs et trois musiciens, *Montréal by night* est une rencontre célébrée des corps et des lieux. À la fois, légende urbaine et métaphore de la vie.

Une présentation du Conseil des arts de Montréal en tournée

4 décembre 2011 – 14 h

**Les aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-Sec • Sorties Ciné famille**  
**Un film de Luc Besson (2011)**

Adèle Blanc-Sec est une jeune journaliste intrépide qui cherche par tous les moyens à redonner vie à sa sœur, décédée il y a cinq

ans dans de bêtes circonstances dont elle se tient responsable. Croyant que le médecin particulier d'un pharaon pourrait jouir des connaissances ésotériques nécessaires pour la ranimer, elle part pour l'Égypte.

Pour tous

6 décembre 2011 – 19 h

**Qui veut la peau de Roger Rabbit • Sorties Ciné**

**Un film de Robert Zemeckis (1988)**  
**En présence de Catherine De Léan**

À Hollywood, Roger Rabbit compte parmi les vedettes de l'industrie du dessin animé. Si Roger ne tient pas particulièrement des rôles de tombeurs, son épouse, Jessica, est une véritable bombe. Du reste, le lapin a quelques doutes en ce qui concerne la vertu de sa sulfureuse moitié. Son producteur R. K. Maroon, décide alors d'embaucher un privé, Eddie Valiant, pour enquêter.



17 décembre 2011 – 20 h

**Concert de Noël • Série Musique**  
**Harmonie Henri-Bourassa de Montréal-Nord**

Un menu de Noël bien spécial composé d'un répertoire laïque et religieux et de beaux airs de Noël.



18 décembre 2011 – 15 h

**Le grand bal de Noël • Série Famille**  
**Jeunesses Musicales du Canada**

En provenance de leur banquise lointaine, marchant pieds de côté, trois pingouins musiciens viennent prendre part aux festivités du pôle Nord. Quel malheur! Les portes du grand bal de Noël se referment devant eux. Pour participer à la fête, ils doivent présenter une chanson de Noël originale. Pour Amatin, Ademain et Atempain, composer une chanson de Noël en quelques minutes, c'est tout un défi!



Pour les 6 à 12 ans

Les Sorties-Ciné sont réalisées grâce au soutien du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Les Apéros culturels sont réalisés grâce au soutien du Programme de médiation culturelle des arrondissements montréalais et du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

## Expositions

Du 9 septembre au 16 octobre 2011

**Histoires du futur**  
**Steven Orner**

L'idée de cette exposition découle d'un travail de réflexion de l'artiste qui aborde la thématique utopie-dystopie dans un contexte social et individuel. Art narratif, ses tableaux sont construits comme des récits interrompus ou suspendus dont les formes ressemblent souvent à des montages.



© Steve Orner

Du 21 octobre au 27 novembre 2011

**Sonia Boudreau et Barbara Garant**

Dans le contexte du projet Accès culture, nous accueillons deux jeunes femmes partageant un atelier aux Ateliers d'artistes TouTouT de Chicoutimi : Sonia Boudreau et Barbara Garant. Sonia explore des avenues métaphysiques et métaphoriques de phénomènes déstabilisants touchant différents corps physiques, animaux ou végétaux. Le travail de Barbara prend racine dans sa sensibilité à l'étrangeté cachée sous la surface des choses.

**Commissaire :**  
**Pierre Bourgie**

Cette exposition est présentée dans le contexte de 175 Nord, un projet réalisé grâce au soutien financier du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec et de la Ville de Montréal en vertu de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



© Sonia Boudreau

Du 1<sup>er</sup> au 18 décembre 2011

**Parasco à l'œuvre**

**Volet scolaire • Travaux d'arts plastiques des élèves de Montréal-Nord**

Venez découvrir les travaux d'arts plastiques (céramique, bande dessinée, dessin, collimage, masque et marionnette) réalisés par les élèves de Montréal-Nord, à l'occasion d'activités parascolaires de la commission scolaire de la Pointe-de-l'Île.

Entrée libre

Heures d'ouverture  
**Du mardi au vendredi,**  
**de 12 h à 19 h**  
**Le samedi et**  
**le dimanche,**  
**de 10 h à 17 h**

## À votre service!

Cet automne, vous êtes invités à découvrir toute la gamme des collections et des services offerts dans les bibliothèques de Montréal-Nord. Les quatre bibliothèques vous donnent accès à plus de 250 000 documents, ainsi qu'à des services de référence personnalisés, des activités d'animation, des ordinateurs et l'accès à Internet.

L'abonnement est gratuit pour tous les résidents de Montréal. Les organismes peuvent également bénéficier de plusieurs services répondant à leurs besoins.

## Horaires et coordonnées des bibliothèques Du 6 septembre 2011 au 23 juin 2012\*

Bibliothèque	Lundi au jeudi	Vendredi	Samedi et dimanche
<b>Henri-Bourassa</b> 5400, boulevard Henri-Bourassa Est Section des adultes : 514-328-4000, poste 4125 Section des enfants : 514-328-4000, poste 4134		9 h à 17 h	10 h à 17 h
<b>Maison culturelle et communautaire</b> 12002, boulevard Rolland Renseignements : 514-328-4000, poste 5626	10 h à 21 h		
<b>Charleroi**</b> 4740, rue de Charleroi Section des adultes : 514-328-4000, poste 4135 Section des enfants : 514-328-4000, poste 4238		9 h à 13 h	12 h à 17 h
<b>Belleville</b> 10400, avenue de Belleville Renseignements : 514-328-4000, poste 4140			

\* Les bibliothèques seront fermées les jours fériés suivants : 5 septembre, 10 octobre, 24, 25, 26 et 31 décembre 2011, ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2012. Du 27 au 30 décembre, seules les bibliothèques Henri-Bourassa et de la Maison culturelle et communautaire seront ouvertes de 11 h à 16 h.

\*\* Le fonds d'archives Yves-Ryan est ouvert le mardi, de 13 h à 16 h.

## Services en ligne

Services et activités : <http://ville.montreal.qc.ca/mtlnord> et cliquer sur Bibliothèques  
Catalogue, dossier d'abonné, réservation et renouvellement de prêt de documents :  
<http://nelligan.ville.montreal.qc.ca>

## Programme d'animation Automne 2011

Les activités présentées par les bibliothèques de Montréal-Nord sont gratuites et à accès libre. Les groupes doivent réserver leur place à compter du mois précédant la représentation auprès de la bibliothèque où l'activité a lieu. Nous vous invitons dès maintenant à noter ces activités à votre agenda.

### Conférences et animations pour les adultes



#### Techniques et recettes pratiques pour réussir ses conserves

Conférencière : Louise Rivard

Dimanche 18 septembre, à 13 h 30  
Bibliothèque Henri-Bourassa

#### Les secrets de Marguerite

Conférencière : Louise Chevrier

Activité présentée par la Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord, en partenariat avec les bibliothèques de Montréal-Nord.

Lundi 19 septembre, à 13 h 30  
Bibliothèque Henri-Bourassa

#### Aventure, bravoure et folle sagesse

Pour tous

Journées de la culture  
Conteurs : Guylaine Landry  
et Yves Robitaille

Dimanche 2 octobre, à 13 h 30  
Bibliothèque Henri-Bourassa



#### Fourrures et chasse-galerie

Conférencier : Daniel Benjamin

Semaine des bibliothèques publiques  
Activité présentée dans le contexte du 100<sup>e</sup> anniversaire de *Parcs Canada* et organisée par la Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord, en partenariat avec les bibliothèques de Montréal-Nord.

Lundi 17 octobre, à 13 h 30  
Bibliothèque Henri-Bourassa

#### Mafa inc.

Semaine des bibliothèques publiques  
Conférencier : André Cédilot

Mercredi 19 octobre, à 19 h  
Bibliothèque Henri-Bourassa

#### Principes de base en lecture rapide stratégique

Conférencier  
Raymond-Louis Laquerre

Judi 27 octobre, à 13 h 30  
Bibliothèque  
Henri-Bourassa



#### Tintin et le Québec

Conférencier : Tristan Demers

Mercredi 9 novembre, à 19 h  
Bibliothèque Henri-Bourassa

#### Le Plateau Mont-Royal... il y a 100 ans

Conférencier : Gabriel Deschambault  
Activité présentée par la Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord, en partenariat avec les bibliothèques de Montréal-Nord.

Lundi 21 novembre, à 13 h 30  
Bibliothèque Henri-Bourassa

## ARRONDISSEMENT DE MONTRÉAL-NORD

### Renseignements généraux et plan urbain

#### COMMENT JOINDRE L'ARRONDISSEMENT DE MONTRÉAL-NORD

**311** Notre numéro de téléphone unique.....311  
 Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h 30  
 Le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 9 h à 17 h

Pour joindre directement les unités de nos directions aux heures d'ouverture de nos bureaux.....514-328-4000

Travaux publics (24 heures sur 24, 7 jours sur 7)..... poste 4100

Ressources humaines.....poste 4090  
 Adresse électronique.....ville.montreal.qc.ca/emploi

**Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social**  
 (Activités aquatiques – Bambinerie – Camp de jour – Bibliothèques – Centre de loisirs – Maison culturelle et communautaire – Arénas).....poste 4150

Urgence – Police – Incendie.....911

Info-Santé.....811

Service de police (quand c'est pressant, mais pas urgent).....514-280-2222

CLD de Montréal-Nord, 11211, avenue Hébert.....514-353-7171

Point de service de la cour municipale, Saint-Léonard

Place Versailles

7275, rue Sherbrooke Est, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

SPCA (fourrière animale).....514-735-2711, poste 0

Du lundi au vendredi, de 8 h à 15 h

**Notre site Internet**  
 Naviguez sur : ville.montreal.qc.ca/mtlnord

**Votre bureau Accès Montréal (BAM)**  
 Venez nous rendre visite au 4243, rue de Charleroi.

**Nos adresses**  
 Pour soumettre des commentaires, des suggestions ou des questions, écrivez-nous.

#### Adresse postale

Arrondissement de Montréal-Nord  
 4243, rue de Charleroi  
 Montréal-Nord (Québec) H1H 5R5

#### Adresse électronique (courriel)

montreal-nord@ville.montreal.qc.ca

#### Télécopieur

514-328-4299

**f** **Page Facebook**

Pour trouver l'arrondissement de Montréal-Nord sur Facebook, tapez « Arrondissement de Montréal-Nord » dans la zone de recherche de votre page personnelle.

#### SERVICES OFFERTS PAR L'ARRONDISSEMENT

311 | 514-328-4000

#### Bureau Accès Montréal (BAM)

Situé au 4243, rue de Charleroi, le BAM est l'endroit où les citoyens peuvent obtenir les renseignements relatifs à l'ensemble des services offerts par l'arrondissement. Du lundi au jeudi, de 8 h à 16 h 30, et le vendredi, de 8 h à 13 h.

#### Achat

- Carte Accès Montréal
- Médaille de chien

#### Attestation de document

- Certificat de vie
- Déclaration solennelle

#### Paiement

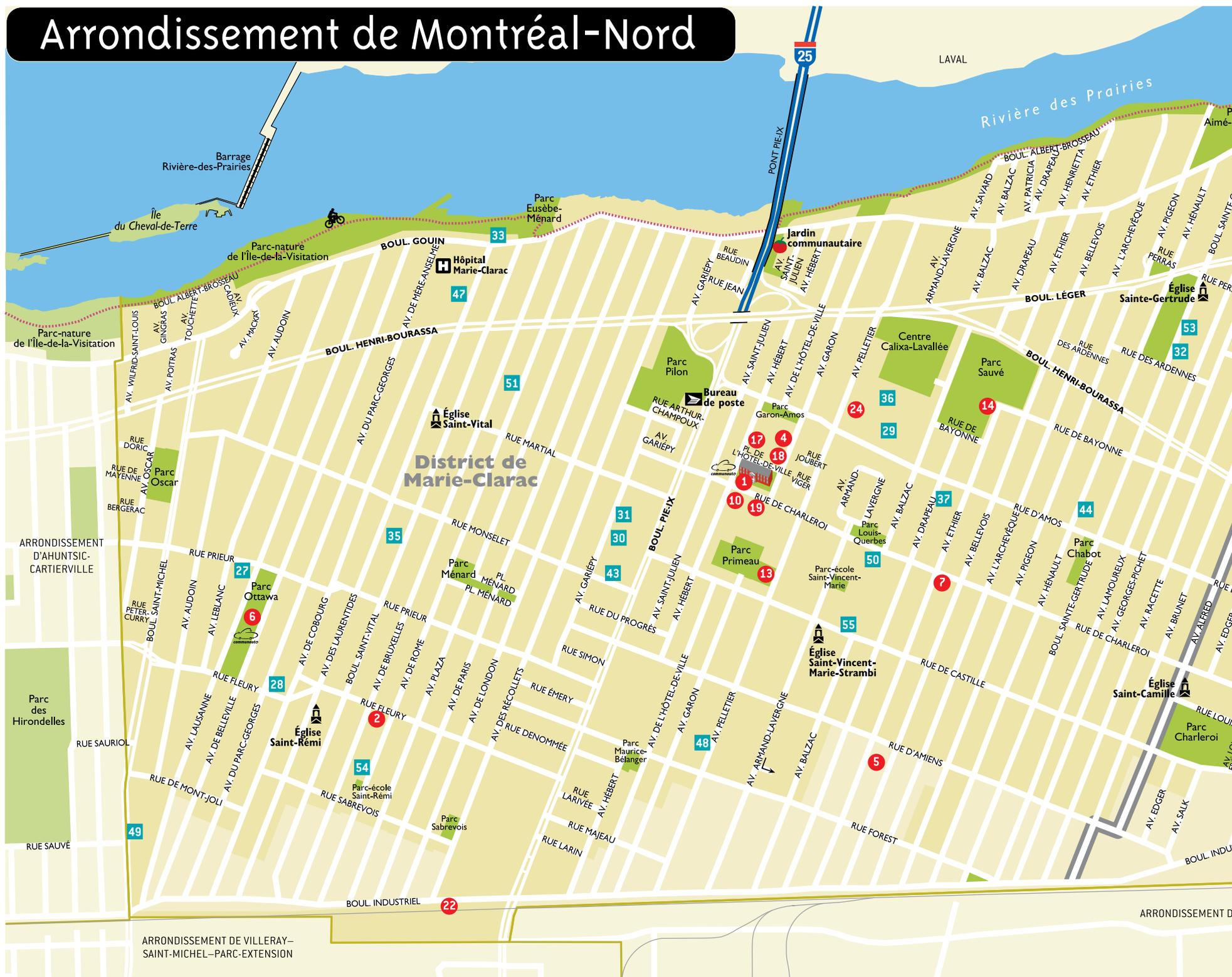
- Contravention et entente de paiement
- Taxes

Vous pouvez payer par chèque, mandat postal ou bancaire et carte de débit dans les 19 arrondissements. Plusieurs bureaux limitent les montants en argent comptant. Renseignez-vous.



Suite des services offerts par l'arrondissement au verso de cet encart

# Arrondissement de Montréal-Nord



## ÉDIFICES MUNICIPAUX OU LIEUX DE SERVICE

- |  |   |
|--|---|
| 1 Mairie d'arrondissement                                  | 12 Centre d'activités communautaires Le Carignan  |
| 2 Aréna Fleury   | 13 Centre d'activités communautaires Primeau  |
| 3 Aréna Henri-Bourassa                                     | 14 Centre d'activités communautaires Sauvé  |
| 4 Aréna Montréal-Nord                                      | 15 Centre de loisirs  |
| 5 Ateliers municipaux                                      | 16 Centre local d'emploi de Montréal-Nord<br>[5872, boul. Léger, bureau 200, 514-321-5665]                            |
| 6 Bibliothèque Belleville                                  | 17 CLD de Montréal-Nord [centre local de développement]   |
| 7 Bibliothèque Charleroi                                   | 18 Direction de la culture, des sports, des loisirs et du<br>développement social et Division des ressources humaines |
| 8 Bibliothèque Henri-Bourassa                              | 19 Direction des travaux publics  |
| 9 Bibliothèque de la Maison culturelle<br>et communautaire |   |
| 10 Caserne de pompiers n° 17                               |   |
| 11 Caserne de pompiers n° 18                               |   |

- |  |
|--|
| 20 Maison culturelle et communautaire                              |
| 21 CAPCE [Centre d'activités physiques et communautaires de l'Est] |
| 22 Futur site de la gare de Montréal-Nord                          |
| 23 Futur site de la gare de Saint-Léonard                          |
| 24 Piscine Calixa-Lavallée   |
| 25 Piscine Henri-Bourassa  |
| 26 Poste de police n° 39   |

♿ Accessible aux personnes à mobilité réduite

## ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

27 Centre académique Fournier (S)	3360
28 Centre académique Fournier (P)	1033
29 Centre Calixa-Lavallée (S)	4555
30 Centre de technologie Rosemont- Campus Curtis George (16 ans+)	1090
31 Centre Galiléo (A)	1092
32 Centre Louis-Fréchette (A)	5009
33 Collège Marie-Clarac (S)	3641
34 École Adélarde-Desrosiers (P)	1260
35 École Amos (16-21 ans)	1074
36 École Calixa-Lavallée (S)	4444

(S) : École Secondaire (P) : École primaire (D) : École D



1, rue Prieur	514-321-1546	<b>37</b> École de la Fraternité (P)	11241, av. Drapeau	514-328-3550	<b>48</b> École Michelet (P)	10550, av. Pelletier	514-321-9551
9, av. du Parc-Georges	514-321-2642	<b>38</b> École Gerald McShane (P)	6111, boul. Maurice-Duplessis	514-321-1100	<b>49</b> École Our Lady of Pompei (P)	9944, boul. Saint-Michel	514-381-0411
1, rue d'Amos	514-955-4555	<b>39</b> École Henri-Bourassa (S)	6051, boul. Maurice-Duplessis	514-328-3200	<b>50</b> École Pierre-de-Coubertin (P)	4660, rue Charleroi	514-328-3580
9, av. Gariépy	514-376-4976	<b>40</b> École Jean-Nicolet (P)	11235, av. Salk	514-328-3560	<b>51</b> École René-Guénette (P)	11070, av. de Rome	514-328-3585
1, av. Gariépy	514-721-0120	<b>41</b> École Jules-Verne (P)	11811, av. P.-M.-Favier	514-328-3565	<b>52</b> École Sainte-Colette (P)	12001, av. Jean-Paul-Cardinal	514-328-3553
1, rue des Ardennes	514-328-3588	<b>42</b> École Le Carignan (P)	11480, boul. Rolland	514-328-3570	<b>53</b> École Sainte-Gertrude (P)	11813, boul. Sainte-Gertrude	514-328-3566
1, boul. Gouin	514-328-1161	<b>43</b> École Le Prélude (DA)	4041, rue Monselet	514-328-3577	<b>54</b> École Saint-Rémi (P)	10152, av. de Rome	514-328-3590
10, av. Fortin	514-328-3555	<b>44</b> École Le Prélude au travail (S)	4975, rue d'Amos	514-326-0660	<b>55</b> École Saint-Vincent-Marie (P)	4601, rue de Castille	514-328-3595
8, boul. Saint-Vital	514-328-3272	<b>45</b> École Lester B. Pearson (S)	11575, av. P.-M.-Favier	514-328-4442	<b>56</b> Cégep Marie-Victorin	7000, rue Marie-Victorin	514-325-0150
1, boul. Henri-Bourassa	514-328-3250	<b>46</b> École Marc-Lafamme (P)	11960, boul. Sainte-Colette	514-328-3575			
		<b>47</b> École Marie-Clarac (P)	3530, boul. Gouin	514-322-1161			

(A) : Difficulté d'apprentissage (A) : Éducation aux adultes

Cartographie, conception graphique et réalisation : DIMENSION DPR inc.

## PUBLICATIONS ET ANNONCES

### InfoNord et Répertoire des services

Au cours de l'année, les citoyens, les commerçants et les industriels de Montréal-Nord recevront gratuitement, par l'entremise de Postes Canada, trois numéros de l'InfoNord et le Répertoire des services. Ces publications ont pour but de vous renseigner sur les services, les activités et les nouveautés de Montréal-Nord.

### Annonces

Nous publions nos annonces toutes les semaines, en page 7 du Guide de Montréal-Nord. Ces annonces vous informent sur les dernières nouvelles de l'arrondissement. Tous ces renseignements se retrouvent aussi sur notre site Internet.

## COLLECTES ENVIRONNEMENTALES

311 | 514-328-4100

### Arbres de Noël

En janvier, l'arrondissement prévoit deux collectes d'arbres de Noël : les mercredis 4 et 11 janvier 2012.

### Matières recyclables

Depuis 2007, une réglementation rend obligatoire la récupération des matières recyclables sur tout le territoire de l'arrondissement de Montréal-Nord.



- Collecte sans tri pour tous.
- Mettre le bac roulant ou le sac en bordure de rue, entre 21 h la veille et 8 h le jeudi matin de la collecte.

### Secteur résidentiel

- Bacs roulants verts ou bleus,
- Sacs transparents clairs ou bleutés.

### Secteur commercial, industriel ou institutionnel

L'arrondissement offre gratuitement le service de collecte et de transport de vos matières recyclables jusqu'à un maximum de 9 sacs ou de l'équivalent de 3 bacs roulants de 360 litres, une fois par semaine. Au-delà de ce maximum de sacs ou de bacs roulants, vous devez assumer les frais et la coordination de la collecte de vos matières recyclables par contrat privé.

### Objets encombrants et ordures ménagères

Les collectes ont lieu le mardi et le vendredi. Déposez vos ordures ménagères et vos objets encombrants (secteur résidentiel seulement) en bordure de rue, entre 21 h la veille et 8 h le matin de la collecte.

### Déchets domestiques dangereux (DDD)

Une unité mobile de collecte des DDD sillonne l'île de Montréal deux fois l'an, au printemps et à l'automne, la prochaine collecte aura lieu : le samedi 17 septembre 2011, de 9 h à 17 h, dans le stationnement Est de l'école Henri-Bourassa, 6051, boulevard Maurice-Duplessis. En tout temps, les citoyens de la Ville de Montréal sont invités à déposer leurs DDD dans les écocentres.\*

### Recyclage de piles dans les édifices municipaux

Déposez vos piles rechargeables usées, vos piles de téléphone cellulaire et vos téléphones cellulaires dans les boîtes prévues à cet effet aux endroits suivants.

- Mairie d'arrondissement, 4243, rue de Charleroi
- Maison culturelle et communautaire, 12004, boulevard Rolland
- Bibliothèque Henri-Bourassa, 5400, boulevard Henri-Bourassa Est
- Bibliothèque Charleroi, 4740, rue de Charleroi
- Bibliothèque Belleville, 10400, avenue de Belleville
- Centre de loisirs, 11121, avenue Salk
- Édifice des Travaux publics, 4250, rue de Charleroi
- Caserne n° 17, 4240, rue de Charleroi
- Caserne n° 18, 12012, boulevard Rolland



### Résidus verts incluant les feuilles mortes

Dates des collectes

- Les lundis 15 et 29 août, 12 et 26 septembre et 3 octobre
- Le mardi 11 octobre
- Les lundis 17, 24 et 31 octobre et les 7 et 14 novembre

Types de contenants acceptés

- Les sacs de papier pour résidus de jardin
- Les boîtes de carton
- Les contenants réutilisables (poubelle, bac, etc.)

\* Écocentre de Saint-Michel  
2475, rue des Regrattiers  
514-872-3267

Écocentre de Rivière-des-Prairies  
11400, rue Léopold-Christin  
514-868-4277

## Déneigement

- Surveillez la signalisation et respectez les interdictions de stationnement.
- Si votre véhicule a été remorqué, communiquez avec la Direction des travaux publics, au 514-328-4100 (24 heures sur 24, 7 jours sur 7).



## CULTURE

311 | 514-328-4000, poste 4150

Les horaires varient selon les saisons. Vous pouvez les consulter dans le bulletin municipal l'InfoNord, la brochure culturelle ou sur notre site Internet.

### Maison culturelle et communautaire

12004, boulevard Rolland

### Bibliothèque Henri-Bourassa

5400, boulevard Henri-Bourassa Est

### Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

12002, boulevard Rolland

### Bibliothèque Charleroi

4740, rue de Charleroi

### Bibliothèque Belleville

10400, avenue de Belleville



## SPORTS, LOISIRS ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL

311 | 514-328-4000, poste 4150

Les horaires varient selon les saisons. Vous pouvez les consulter dans le bulletin municipal l'InfoNord ou sur notre site internet.



### Activités aquatiques

#### Piscines intérieures

Piscine Calixa-Lavallée : 11345, avenue Pelletier (réouverture prévue cet automne)

Piscine Henri-Bourassa : 12005, avenue Laurier

#### Piscines extérieures

Piscine du parc Charleroi : 10975, avenue Alfred  
Piscine du parc Ottawa : 10341, avenue de Lausanne  
Piscine du parc Primeau : 4209, rue de Castille  
Piscine du parc Saint-Laurent : 11614, avenue Salk

#### Pataugeoires

Les pataugeoires sont situées dans les parcs suivants : Charleroi, Henri-Bourassa, Lacordaire, Le Carignan, Ménard, Monty, Oscar, Ottawa, Pilon, Primeau, Sabrevois, Sauvé, Saint-Laurent et Tardif.

**Jeu d'eau** : au parc Ottawa, selon l'horaire de la piscine extérieure.

### Activités sportives

Aréna Montréal-Nord : 11212, avenue Garon  
Aréna Henri-Bourassa : 12000, boulevard Rolland  
Aréna Fleury : 3700, rue Fleury Est

#### Patinoires extérieures et glissoires

Une patinoire extérieure pour le hockey et une autre pour le patinage libre ont été aménagées dans chacun des parcs suivants : Charleroi, Sauvé, Le Carignan (patinoire réfrigérée multifonctionnelle) et Oscar (patinage libre seulement). Les glissoires sont aménagées aux parcs Pilon et Ottawa.



### Activités récréatives et de loisirs

L'arrondissement offre plusieurs activités : badminton, volleyball, tennis, jardin communautaire, poterie, aérobie, stretching et tonus plus.

### Activités en développement social

#### • Bambinerie Saint-Laurent

11612, avenue Salk  
La bambinerie est l'activité familiale qui permet aux parents de jouer avec leurs enfants de 0 à 5 ans.



#### • Camps de jour et de la relâche scolaire

## AIDE FINANCIÈRE EN HABITATION

311 | 514-328-4000

Pour tous les programmes d'aide financière en habitation, nous vous invitons à consulter le site Internet [habitermontreal.qc.ca](http://habitermontreal.qc.ca) (les renseignements sont mis à jour périodiquement), à téléphoner au 311 ou à vous rendre au BAM de l'arrondissement, au 4243, rue de Charleroi.

## CERTIFICATS ET PERMIS

311 | 514-328-4000

Consultez notre Répertoire des services, ou notre site Internet ou encore téléphonez-nous pour vous renseigner sur les différents permis et certificats.

Site Internet : [ville.montreal.qc.ca/mtnord](http://ville.montreal.qc.ca/mtnord)

## SERVICES AUX ENTREPRISES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Centre local de développement (CLD) et Corporation de développement économique et communautaire (CÉDEC)

11211, avenue Hébert  
Renseignements : 514-353-7171  
Courriel : [info@cldmn.qc.ca](mailto:info@cldmn.qc.ca)  
Site Internet : [www.cldmn.qc.ca](http://www.cldmn.qc.ca)



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### • Service de police de Montréal (SPVM)

#### Poste de quartier n° 39

6100, boulevard Henri-Bourassa Est  
Téléphone : 514-280-0139, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7  
Bureau de la prévention : 514-280-0439  
[www.spvm.qc.ca](http://www.spvm.qc.ca)

#### Heures d'ouverture du comptoir de service aux citoyens

De 9 h à 19 h, 7 jours sur 7

### • Service de la sécurité incendie de Montréal

Urgence : 911  
Renseignements : 514-280-6884  
Rapport d'attestation du sinistre : 514-872-3775  
Programme pour personnes à mobilité réduite : 514-872-3775  
Courriel : [sim@ville.montreal.qc.ca](mailto:sim@ville.montreal.qc.ca)  
Site internet : [ville.montreal.qc.ca/sim](http://ville.montreal.qc.ca/sim)

#### Caserne n° 17 : 4240, rue de Charleroi

#### Caserne n° 18 : 12012, boulevard Rolland

## ANIMAUX

### • Aire d'exercice pour chiens au parc Pilon

Tout propriétaire de chien qui désire utiliser l'aire d'exercice canin doit devenir membre de l'Association canine de Montréal-Nord.  
Renseignements : 514-588-2530

### • SPCA : la fourrière animale

L'arrondissement confie le service de la fourrière à la SPCA.  
5215, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec) H4P 1X4  
Téléphone : 514-735-2711, poste 0  
Du lundi au vendredi, de 8 h à 15 h  
[www.spcamontreal.com](http://www.spcamontreal.com)

## Navette Biblio *Pour les aînés*

Les mardis 20 septembre, 11 octobre, 1<sup>er</sup> et 22 novembre et 13 décembre alors que Jean-Guy Laquerre présentera la plus grande collection de pères Noël du monde, de 13 h 30 à 15 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

**Renseignements sur le circuit de l'autobus ou autre information :**

514-328-4000, poste 4144.

## Internet sans peine\*\*\*

*Pour les aînés*

Dès septembre, le mercredi, à 8 h 45

I : Initiation à l'ordinateur, à Internet et au courriel (3 rencontres)

II : Initiation aux réseaux sociaux (1 rencontre)

III : Sécurité sur Internet (1 rencontre)

IV : Recherche sur la santé (1 rencontre)

Bibliothèques Henri-Bourassa et de la Maison culturelle et communautaire

**Renseignements :** 514-328-4000, poste 4281

## Le Maroc entre terre et mer

**Conférenciers :** Ugo Monticone et Julie Corbeil

Mercredi 23 novembre, à 19 h  
Bibliothèque Henri-Bourassa



## Rencontre d'inspiration avec Louise Portal

**Conférencière :** Louise Portal

Mercredi 7 décembre, à 19 h  
Bibliothèque Henri-Bourassa



## Judis des aînés\*\*\*

Une série de quatre rencontres réservées aux aînés de l'arrondissement. Conférences sur différents thèmes et projections de films.

Les jeudis 15 septembre, 6 octobre, 3 novembre et 1<sup>er</sup> décembre, de 13 h 30 à 15 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa  
**Renseignements :** 514-328-4000, poste 4132

## Lire et faire lire\*\*\*

*Pour les 4 à 8 ans et les aînés*

Un programme intergénérationnel pour les enfants et les aînés. Bénévoles recherchés pour des lectures partagées.

**Renseignements :** 514-328-4000, poste 4281

## Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord

Les lundis du 12 septembre au 5 décembre, de 13 h à 16 h

Bibliothèque Henri-Bourassa  
**Renseignements :** Sergio Gutiérrez à [sergio.gutierrez@sympatico.ca](mailto:sergio.gutierrez@sympatico.ca) ou 514-573-9882

## Club Lecto Henri-Bourassa

*Pour les adultes*

Les mercredis 21 septembre, 19 octobre, 16 novembre et 14 décembre, de 11 h à 15 h, ou les jeudis 22 septembre, 20 octobre et 15 décembre, de 13 h à 15 h

Bibliothèque Henri-Bourassa  
**Renseignements :** Lise Levasseur au 514-259-3615 ou Nicole Allie-Lambert à [nicole.allie@videotron.ca](mailto:nicole.allie@videotron.ca)

## Expositions

Bibliothèque Henri-Bourassa

### Loin devant

Du 20 septembre au 20 octobre

*Pour tous*

Exposition itinérante de l'Institut Nazareth et Louis-Braille présentée à l'occasion de son 150<sup>e</sup> anniversaire.

## 150 ans de généalogie\*\*\*

Du 24 octobre au 15 décembre

*Pour tous et pour les groupes scolaires*

Un hommage aux artisans de la généalogie québécoise, dont la Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord. Parcours pédagogiques animés offerts sur rendez-vous pour les écoles primaires.

Organisé en partenariat avec la Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord.

## Animations pour la jeunesse

### Aventure, bravoure et folle sagesse

*Pour tous*

Journées de la culture

**Conteurs :** Guylaine Landry et Yves Robitaille

Dimanche 2 octobre, à 13 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

### Les Innovateurs à la bibliothèque

*Pour les 14 à 17 ans (groupes scolaires)*

La biotechnologie, c'est quoi?

**Conférencière :** Kathy Perron

Sur rendez-vous, dans les quatre bibliothèques

### Jeux vidéo

*Pour les 13 à 25 ans*

Ces soirées sont organisées en collaboration avec le centre des jeunes L'Escale et Les Fourchettes de l'Espoir.

Pour les 13 à 17 ans, le vendredi, de 18 h à 21 h (sauf les 23 et 30 décembre)

Pour les 13 à 25 ans, le samedi, de 18 h à 21 h (sauf les 24 et 31 décembre)  
Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

## Conseil des jeunes des bibliothèques de Montréal-Nord\*\*\*

*Pour les 13 à 17 ans*

Tu as envie de participer à des projets, de t'impliquer et d'améliorer les services offerts aux jeunes de ta bibliothèque? Deviens membre du conseil des jeunes.

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

**Renseignements :** 514-328-4000, poste 5635

### Les Petits Génies

*Pour les 9 à 13 ans*

Les mardis 4 et 18 octobre, 8 et 22 novembre et 6 décembre  
Bibliothèque Belleville, à 15 h 30  
Bibliothèques Henri-Bourassa, Charleroi et de la Maison culturelle et communautaire, à 16 h



## Je lis, donc je joue\*\*\*

*Pour les 9 à 12 ans*

Club de lecture et de jeux vidéo.

Les samedis 10 et 24 septembre, 8 et 22 octobre, 5 et 19 novembre, 3 et 17 décembre, à 10 h 30  
Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

\*\*\* Projet réalisé grâce à une contribution financière en vertu de l'Entente de développement culturel intervenue entre l'arrondissement de Montréal-Nord et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

## Les ateliers du samedi

Une fois par mois, un atelier d'animation du livre est offert dans l'une de nos bibliothèques en alternance.

### Club Tournesol

Pour les 6 ans et plus

Des livres et des expériences scientifiques amusantes.

Les samedis, à 14 h

**10 septembre:** *Une explosion dans mon gazon*

**8 octobre:** *La bave magique*

**5 novembre:** *Un cadeau pour les aînés*

**3 décembre:** *La lampe à magma*

Bibliothèque Charleroi

### Animaginaire

Pour les 6 à 9 ans

Les samedis, à 14 h

**17 septembre:** *Qui est Victor lapin ?*

**15 octobre:** *Confisqué !*

**12 novembre:** *Un cadeau pour les aînés*

**10 décembre:** *La craie rose*

Bibliothèque Henri-Bourassa

et

**24 septembre:** *Qui est Victor lapin ?*

**22 octobre:** *Confisqué !*

**19 novembre:** *Un cadeau pour les aînés*

**17 décembre:** *La craie rose*

Bibliothèque Belleville

### Il était une fois

Pour les 3 à 5 ans

Les samedis, à 14 h

**1<sup>er</sup> octobre:** *Pepito*

**29 octobre:** *Petite sorcière*

**26 novembre:** *Un cadeau pour les aînés*

Bibliothèque de la Maison

culturelle et communautaire



### Conteuse en résidence\*\*\*

Pour les 8 à 12 ans  
(groupes scolaires)

Cet automne, la conteuse Isabelle Crépeau invite les élèves à s'initier au monde des contes et à la création littéraire.

Sur rendez-vous, dans les quatre bibliothèques

Renseignements et réservations :

514-328-4000, poste 4132

16

## Jeunes naturalistes en herbe

Pour les 6 à 11 ans

Activité organisée en collaboration avec le Cercle des jeunes naturalistes.

Les dimanches 16 octobre, 13 novembre et 11 décembre, à 13 h 30

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

Pour les groupes scolaires

Des rencontres sont organisées le matin sur rendez-vous.

Dans les quatre bibliothèques de l'arrondissement

Renseignements : 514-328-4000, poste 4281

## Rencontre d'auteur

Semaine des bibliothèques publiques

Pour les 5 à 6 ans ou 7 à 9 ans

(groupes scolaires)

Invitée : **Nathalie Ferraris**

Lundi 17 octobre, à 8 h 30 et à 10 h

Bibliothèque Henri-Bourassa

Lundi 17 octobre, à 13 h

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

## Une histoire à savourer\*\*\*

Pour les 4 à 8 ans et leurs parents

Des conteurs de diverses origines partagent leurs histoires. L'activité est suivie d'un léger goûter.

Les dimanches, 11 septembre, 9 octobre, 6 novembre et 4 décembre, à 14 h

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

Les dimanches 25 septembre, 23 octobre, 20 novembre et 18 décembre, à 14 h

Bibliothèque Charleroi

## Films en rafale

Pour tous

Pendant le congé des fêtes, des films pour toute la famille seront présentés sur petit écran dans les quatre bibliothèques. L'horaire des projections sera disponible à votre bibliothèque dès la mi-décembre.

## Lira raconte\*\*\*

Pour les 0 à 36 mois et leurs parents

Animatrice : **Anne-Sophie Rouleau**

Heure du conte et jeux d'éveil pour les poupons.

Les mardis 6 et 20 septembre,

4 et 18 octobre, 1<sup>er</sup>, 15 et 29 novembre

et 13 décembre, à 9 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

## Spectacles pour les tout-petits Pour les 3 à 5 ans

### Verrula



Invité : Théâtre de marionnettes Jacques Boutin

Semaine des bibliothèques publiques

Mercredi 19 octobre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

Jeudi 20 octobre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

### Serpillère la sorcière et sa drôle de maison

Invité : Animations Clin d'œil

Mercredi 2 novembre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

Jeudi 3 novembre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

### Julbock, le bouc de Noël

Invité : Théâtre de la Source

Mardi 29 novembre, à 10 h

Bibliothèque Charleroi

Mercredi 30 novembre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque Henri-Bourassa

Jeudi 1<sup>er</sup> décembre, à 10 h et à 13 h 30

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire

## Festival de la lecture

Activité familiale

Du 22 octobre au 5 novembre

Cet événement annuel, organisé par le comité *Éveil à la lecture et à l'écriture de Montréal-Nord*, se déroule dans tout l'arrondissement. Surveillez la programmation à venir dans nos diverses publications.

## VOUS ÊTES INVITÉS À LA GRANDE FÊTE DE CLÔTURE !

Samedi 5 novembre, de 10 h à 16 h  
Maison culturelle et communautaire

Au cours de cette journée, les bibliothèques présenteront à 11 h et à 15 h :

**Tout vient à point à qui sait apprendre**

Production : Les Contes Géants

## Des bibliothèques pour mieux grandir!

### Une naissance, un livre

Les parents d'enfants de 0 à 12 mois sont invités à inscrire leur bébé à la bibliothèque et à demander le sac-cadeau.

Renseignements : 514-328-4000, poste 4134

### Bibliothèques de Lira

Service de prêt de minibibliothèques offert aux garderies, aux centres de la petite enfance et aux services de garde de Montréal-Nord.

Renseignements : 514-328-4000, poste 4142

### Bibliothèque à la rescousse

Ateliers offerts aux écoles de l'arrondissement pour découvrir, tout en s'amusant, les différents outils offerts à la bibliothèque.

Renseignements : 514-328-4000, poste 4281

### Encore plus...

Au cours de l'année, les bibliothèques de Montréal-Nord ajouteront d'autres activités à leur programmation. Surveillez nos diverses publications et consultez notre site Web.

\*\*\* Projet réalisé grâce à une contribution financière en vertu de l'Entente de développement culturel intervenue entre l'arrondissement de Montréal-Nord et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

## Inscription aux activités de sports et de loisirs de l'arrondissement

**Aérobic • badminton • bambinerie • poterie • stretching • tennis • tonus plus et volleyball**



Pour vous inscrire aux activités offertes par l'arrondissement de Montréal-Nord, vous devez vous rendre au Centre de loisirs, 11121, avenue Salk (à l'angle de la rue de Charleroi), du lundi au jeudi, de 13 h 30 à 16 h 30 et de 17 h à 21 h, pendant les périodes d'inscription (voir tableau).

La priorité est accordée aux résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord et ensuite à ceux des autres arrondissements. Vous devez présenter une preuve de résidence au moment de l'inscription. Le bail n'est pas accepté.

Le paiement complet est exigé à l'inscription (en espèces, par carte de débit ou carte de crédit MasterCard ou Visa).

**Renseignements:** 514-328-4000, poste 4151

## Activité familiale

### BAMBINERIE

Chalet du parc Saint-Laurent  
11612, avenue Salk

Depuis plus de 30 ans, la bambinerie est l'activité familiale par excellence où les parents jouent avec leurs enfants de 0 à 5 ans sans être préoccupés par autre chose que le plaisir de passer un bon moment ensemble. La bambinerie favorise le développement global de votre enfant par le jeu et le contact avec les autres



participants. La présence et la participation d'un parent ou d'un adulte responsable sont obligatoires et essentielles.

**Les activités ont lieu du lundi au jeudi de 9 h 30 à 11 h 30.**

**SESSION D'AUTOMNE**  
**du 12 septembre au 15 décembre 2011**

**SESSION D'HIVER**  
**du 23 janvier au 17 mai 2012**

#### FRAIS PAR SESSION

Par famille, peu importe le nombre d'enfants inscrits, un seul paiement par session

**RÉSIDENTS DE LA VILLE DE MONTRÉAL SEULEMENT**  
**25 \$ pour 1 matinée/semaine**  
**35 \$ pour 2 matinées/semaine**  
**55 \$ pour 3 matinées/semaine**  
**65 \$ pour 4 matinées/semaine**

## Calendrier d'inscription aux activités de 2011-2012

### AUTOMNE 2011

Inscription du lundi 29 août au jeudi 8 septembre

*Fermé le lundi 5 septembre en raison de la fête du Travail.*

À compter du 13 septembre jusqu'au 25 octobre, le mardi seulement.

### HIVER 2012

L'inscription se tiendra uniquement du 9 au 19 janvier 2012.

**Il n'y aura plus d'inscription le mardi.**

### PÉRIODES D'INSCRIPTION — AUTOMNE 2011

Badminton	Du 29 août au 1 <sup>er</sup> septembre	Résidents de Montréal-Nord seulement
Volleyball		
Tennis		
Poterie		
Tonus plus		
Stretching		
Aérobic	Du 6 au 8 septembre	Pour tous, <b>sauf la bambinerie</b> qui est réservée aux résidents de Montréal
Bambinerie		
Toutes les activités	Du 13 septembre au 25 octobre, le mardi seulement	

### PÉRIODES D'INSCRIPTION — HIVER 2012

Toutes les activités	Du 9 au 12 janvier 2012	Pour tous, sauf la bambinerie qui est réservée aux résidents de Montréal
	Du 16 au 19 janvier 2012	
Camps de jour – Relâche scolaire	Du 6 au 9 février 2012	Résidents de Montréal-Nord seulement

### PÉRIODES D'INSCRIPTION — PRINTEMPS-ÉTÉ 2012

Camps de jour d'été	Du 2 au 26 avril 2012	Inscriptions du lundi au jeudi, fermé le lundi 9 avril 2012 Camps de jour réservés aux citoyens de Montréal
Stretching – Tonus plus – Poterie – Aérobic	Du 10 au 26 avril 2012	
Tennis – Jardin communautaire	Du 16 au 26 avril 2012	

## Activités récréatives

### POTERIE

Chalet du parc Pilon  
11135, avenue des Récollets

### POTERIE (ADULTE)

Apprentissage et perfectionnement des techniques de modelage, de façonnage, de colombin, de galetage, de tournage, d'émaillage et de décoration.

**Mardi, de 19 h à 22 h**

**Mercredi, de 19 h à 22 h**

### SESSION D'AUTOMNE

**Début : semaine du 19 septembre 2011**

**Durée : 11 semaines**

### SESSION D'HIVER

**Début : semaine du 23 janvier 2012**

**Durée : 11 semaines**

### FRAIS PAR SESSION

Résidents : niveaux débutant et intermédiaire 95\$, niveau avancé 120\$

Non-résidents : niveaux débutant et intermédiaire 200\$, niveau avancé 250\$

### POTERIE (JEUNES DE 8 À 17 ANS)

Une activité réservée aux résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord. Les jeunes créateurs apprennent à transformer la glaise.

**Jeudi, de 16 h à 18 h**

**Vendredi, de 16 h à 18 h**

**Samedi, de 9 h 30 à 11 h 30**

### SESSION D'AUTOMNE

**Début : semaine du 19 septembre 2011**

**Durée : 12 semaines**

### SESSION D'HIVER

**Début : semaine du 23 janvier 2012**

**Durée : 12 semaines**

### FRAIS PAR SESSION

Résidents : 50\$



### AÉROBIE, STRETCHING ET TONUS PLUS

Studio de danse  
10975, avenue Alfred

### AÉROBIE (MULTICARDIO)

Entraînement comprenant divers exercices cardiovasculaires. Ce cours allie plusieurs tendances (aérobic, aérobic, cardio latino, etc.).

**Mardi, de 19 h à 20 h 30**

**Jeudi, de 19 h à 20 h 30**

### STRETCHING

Exercices de renforcement, de souplesse et de relaxation tirés de diverses méthodes (yoga, Pilates et autres).

**Lundi, de 19 h à 20 h 30**

**Mercredi, de 19 h à 20 h 30**

### TONUS PLUS

Échauffement musculaire suivi d'exercices cardiovasculaires et d'exercices au sol (cuisses, abdominaux, fessiers, bras et épaules). Ce programme met l'accent sur le raffermissement et la tonification musculaire. Le cours est conçu pour un programme d'entraînement à raison de deux soirs par semaine préférablement.

**Lundi, de 20 h 30 à 22 h**

**Mardi, de 20 h 30 à 22 h**

**Mercredi, de 20 h 30 à 22 h**

**Jeudi, de 20 h 30 à 22 h**

### SESSION D'AUTOMNE

**Début : semaine du 19 septembre 2011**

**Durée : 11 semaines**

### SESSION D'HIVER

**Début : semaine du 23 janvier 2012**

**Durée : 11 semaines**

### FRAIS PAR SESSION

Résidents : 55\$ (un cours par semaine),

105\$ (deux cours par semaine)

Non-résidents : 110\$ (un cours par semaine),

210\$ (deux cours par semaine)

## Activités sportives

### ENDROIT

Aux gymnases de l'école secondaire Calixa-Lavallée  
4444, boulevard Henri-Bourassa Est (à l'angle de l'avenue Pelletier)

Accès par l'entrée de la piscine. Le stationnement est gratuit.

**Pratique récréative :** pour personnes débutantes ou avec peu d'expérience dans la discipline.

**Pratique compétitive :** pour personnes expérimentées et celles qui participent à des compétitions de haut niveau.



### BADMINTON (ADULTE)

Pratique libre. Trois terrains sont à votre disposition. Les volants sont fournis gratuitement.

**Catégorie récréative :** mardi et vendredi, de 19 h 30 à 22 h 30

**Catégorie compétitive :** lundi et mercredi, de 19 h 30 à 22 h 30

### VOLLEYBALL (ADULTE)

Pratique libre. Deux terrains sont à votre disposition. Des équipes sont formées avec les participants présents pour les matchs.

**Catégorie récréative :** mercredi et vendredi, de 19 h à 22 h 30

**Catégorie compétitive :** lundi et jeudi, de 19 h à 22 h 30

### SESSION D'AUTOMNE

**Du 19 septembre au 9 décembre 2011**

### SESSION D'HIVER

**Du 23 janvier au 4 mai 2012**

### FRAIS (TAXES INCLUSES)

Résidents de la Ville de Montréal :

45\$ par session

Non-résidents de la Ville de Montréal :

90\$ par session

### TENNIS

Cours de tennis de différents niveaux offerts par des entraîneurs spécialisés. Un terrain est disponible.

### POUR LES ENFANTS

#### CALENDRIER

**Automne 2011 :** du 17 septembre au 3 décembre (12 semaines)

**Hiver 2012 :** du 21 janvier au 7 avril (12 semaines)



## Activités sportives



### HORAIRE (LE SAMEDI)

**9 h à 10 h :** débutant et minitennis, de 7 à 11 ans  
**10 h à 11 h :** débutant, de 12 à 17 ans  
**11 h à 12 h :** intermédiaire, de 7 à 11 ans  
**12 h à 13 h :** intermédiaire et avancé, de 12 à 17 ans

### FRAIS (TAXES INCLUSES)

Résidents de la Ville de Montréal :  
 45 \$ par session  
 Non-résidents de la Ville de Montréal :  
 90 \$ par session

### POUR LES ADULTES

#### HORAIRE (LE MARDI)

**Débutant :** de 19 h à 20 h  
**Intermédiaire :** de 20 h à 21 h  
**Avancé :** de 21 h à 22 h

#### CALENDRIER

**Automne 2011 :** du 14 septembre au 29 novembre  
 (12 semaines)

**Hiver 2012 :** du 18 janvier au 5 avril  
 (12 semaines)

### FRAIS (TAXES INCLUSES)

Résidents de la Ville de Montréal :  
 55 \$ par session  
 Non-résidents de la Ville de Montréal :  
 110 \$ par session.

## Arénas et patinoires extérieures



### ARÉNA MONTRÉAL-NORD

11212, avenue Garon

#### POUR TOUS

**Lundi :** de 16 h 15 à 17 h 30  
**Vendredi :** de 16 h 15 à 17 h 30

#### PATINAGE LIBRE POUR LES BOUTS DE CHOUX

**Jeudi :** de 8 h 30 à 10 h

#### ATELIER DU PRO

514-328-4000, poste 4163

**Lundi :** de 17 h 30 à 21 h  
**Mardi :** de 17 h 30 à 22 h  
**Mercredi :** de 19 h 30 à 21 h  
**Jeudi :** de 19 h 30 à 21 h 30  
**Vendredi :** de 17 h 30 à 22 h  
**Samedi :** de 17 h 30 à 21 h  
**Dimanche :** de 9 h à 19 h 30



### ARÉNA HENRI-BOURASSA

12000, boulevard Rolland

#### POUR TOUS

**Mardi :** de 16 h 15 à 17 h  
**Jeudi :** de 16 h 15 à 17 h 30  
**Samedi :** de 20 h 15 à 21 h 30  
**Dimanche :** de 18 h 15 à 19 h 30

#### PATINAGE LIBRE POUR LES BOUTS DE CHOUX

**Vendredi :** de 9 h 15 à 10 h 30

#### PATINAGE LIBRE POUR LES AÎNÉS

**Lundi :** de 9 h à 10 h  
**Mercredi :** de 11 h 30 à 13 h

#### ATELIER DU PRO

514-328-4000, poste 4162

**Lundi :** de 20 h à 22 h  
**Mardi :** de 16 h 30 à 21 h 30  
**Mercredi :** de 19 h 30 à 21 h 30  
**Jeudi :** de 16 h 30 à 20 h  
**Vendredi :** de 13 h à 15 h 30  
 et de 20 h 30 à 22 h 30  
**Samedi :** de 10 h à 19 h  
**Dimanche :** de 12 h à 18 h

**AVIS** Veuillez prendre note que l'horaire peut changer sans préavis.

### ARÉNA FLEURY

3700, rue Fleury

#### POUR TOUS

**Lundi :** de 16 h 15 à 17 h 30  
**Mercredi :** de 16 h 15 à 17 h 30  
**Samedi :** de 16 h 45 à 18 h  
**Dimanche :** de 16 h 45 à 18 h

#### PATINAGE LIBRE POUR LES BOUTS DE CHOUX

**Mardi et jeudi :** de 9 h 15 à 10 h 30

#### ATELIER DU PRO

514-328-4000, poste 4161

**Lundi :** de 17 h 30 à 21 h 30  
**Mardi :** de 19 h 30 à 21 h 30  
**Mercredi :** de 17 h 30 à 21 h 30  
**Jeudi :** de 17 h 30 à 20 h 30  
**Vendredi :** de 19 h à 22 h 30  
**Samedi :** de 10 h à 17 h  
**Dimanche :** de 9 h à 21 h



### PATINOIRES EXTÉRIEURES

Une patinoire extérieure pour le hockey et une autre pour le patinage libre sont aménagées dans les parcs suivants :

- Charleroi
- Sauvé
- Le Carignan (la patinoire Bleu, Blanc, Rouge)
- Oscar
- Aimé-Léonard (patinage libre seulement)

### GLISSOIRE

Venez dévaler la petite pente enneigée aménagée au parc Pilon. Apportez votre traîneau, votre luge ou tout autre équipement de glisse.

### LE PATINAGE LIBRE

Gratuit du 3 octobre 2011 au 31 mars 2012.

Renseignements : 514-328-4000, poste 4155

## Calendrier 2011-2012 Piscines intérieures

Session	Début de l'inscription
Automne	24 août 2011
Hiver	5 janvier 2012
Printemps	10 avril 2012
Été	11 juin 2012

### PISCINE CALIXA-LAVALLÉE

**AVIS** – Veuillez prendre note que la piscine Calixa-Lavallée est présentement fermée en raison de travaux majeurs.

### PISCINE HENRI-BOURASSA

12005, avenue Laurier  
514-328-4171

#### INSCRIPTION – AUTOMNE 2011

Les résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord doivent s'inscrire directement à la piscine de leur choix (aucune inscription n'est prise par téléphone) à compter du mercredi 24 août, de 18 h à 21 h en semaine. L'inscription des personnes non résidentes se fait dès le lundi 29 août.

La priorité d'inscription est accordée aux résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord.

Le participant inscrit à l'automne 2011 conserve sa place, s'il le désire, pour les sessions d'hiver et de printemps 2012.



## Horaire Natation libre Piscine Henri-Bourassa

Entrée gratuite

Enfants	Jour	Heure	Clientèle
Du 29 août au 9 septembre	Lundi au vendredi	19 h 30 à 22 h	Adulte
	Samedi et dimanche	13 h à 16 h	Familiale
Du 10 septembre au 20 novembre	Lundi, mercredi et vendredi	7 h à 8 h	Adulte
		22 h à 23 h	Adulte
	Mardi et jeudi	21 h 30 à 23 h	Adulte
	Samedi et dimanche	18 h à 20 h	Familiale
20 h à 22 h		Adulte	
Le 10 octobre	« Action de grâce » Lundi	13 h à 16 h	Familiale
Du 21 novembre au 21 décembre	Lundi, mercredi et vendredi	7 h à 8 h	Adulte
		21 h à 22 h 30	Adulte
	Mardi et jeudi	19 h 30 à 22 h 30	Adulte
Samedi et dimanche	13 h à 16 h	Familiale	

Horaire Spécial

Clientèle adulte : 18 ans et plus seulement

**INTERRUPTIONS** – La piscine sera fermée à l'occasion des compétitions de natation (voir la rubrique des événements spéciaux) et du congé de la fête du Travail (5 septembre).

**NOTE** – Apportez un cadenas pour verrouiller votre case. Durant la période de natation libre, un parent ou un gardien doit être présent en tout temps à la piscine, en maillot de bain, pour veiller constamment sur l'enfant dont la taille est de moins de 1,22 m (48 po), l'enfant qui souffre d'un handicap ou celui qui ne sait pas nager. Le port du bonnet de bain est facultatif, mais les cheveux longs doivent être attachés.



## Événements spéciaux Piscine Henri-Bourassa

### COMPÉTITIONS

- Les 25, 26 et 27 novembre (Invitation provinciale P1/P2 et finales)
- Le 3 décembre (compétition de natation des maîtres-nageurs)

### Généralités

- Une preuve de résidence est **OBLIGATOIRE** au moment de l'inscription et du paiement.
- Le bail n'est pas une preuve de résidence.
- Une preuve d'âge peut être exigée par le préposé à l'accueil.
- Le calendrier des activités peut être modifié sans préavis.
- Un cadenas est fortement recommandé pour verrouiller votre case

## Horaire Cours Piscine Henri-Bourassa

Durée du programme : du samedi 10 septembre au dimanche 20 novembre

Enfants	Jour	Heure	Début
Frais : ENFANTS (17 ans et moins), 20\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes			
<b>Tortue et Dauphin</b> (2 à 4 ans) L'enfant est accompagné d'un adulte.	Mercredi	19 h	14 septembre
	Samedi	10 h, 11 h et 14 h	10 septembre
	Dimanche	10 h et 13 h	11 septembre
<b>Grenouille et Baleine</b> (5 et 6 ans) L'enfant est seul.	Mercredi	19 h	14 septembre
	Samedi	10 h, 11 h et 14 h	10 septembre
	Dimanche	10 h et 13 h	11 septembre
<b>Natation 1, 2, 3</b> (7 à 15 ans)	Samedi	9 h, 12 h et 15 h	10 septembre
	Dimanche	9 h et 11 h	11 septembre
<b>Natation 4</b>	Lundi	18 h	12 septembre
	Samedi	13 h	10 septembre
	Dimanche	12 h	11 septembre
<b>Natation 5, 6, 7</b>	Samedi	13 h	10 septembre
	Dimanche	12 h	11 septembre
<b>Initiation à la nage synchronisée</b> Frais : 25\$/session	Dimanche	14 h à 15 h	11 septembre
	Vendredi	19 h à 20 h	16 septembre
Le club <i>Aquana</i> est le promoteur responsable de l'activité.			
<b>Initiation au plongeon</b> Frais : 25\$/session	Samedi	10 h à 11 h 11 h à 12 h	10 septembre

Le *Club de Plongeon de Montréal-Nord* est le promoteur responsable de l'activité.

Adultes et aînés	Jour	Heure	Début
Frais : ADULTES (18 à 59 ans), 40\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes Frais : AÎNÉS (60 ans et plus), 20\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes			
<b>Natation 1, 2, 3, 4</b>	Mardi	19 h 30	13 septembre
	Mercredi	19 h	14 septembre
<b>Natation 5, 6, 7</b>	Jeudi	20 h 30	15 septembre
<b>Aquagym et aquaforme</b>	Lundi	19 h et 20 h	12 septembre
	Mardi	20 h 30	13 septembre
	Jeudi *	19 h 30	15 septembre
<b>Aquajogging</b> En partie profonde, la ceinture de flottabilité est fournie gratuitement.	Lundi	19 h et 20 h	12 septembre
	Jeudi*	19 h 30	15 septembre
<b>Aquamaman (prénatal)</b>	Jeudi	20 h 30	15 septembre

\* Short, t-shirt et espadrilles requis pour la partie au sol d'une durée de 30 minutes à 19 h.

**INTERRUPTION** – Il n'y aura pas de cours le lundi 10 octobre (Action de grâce, jour férié)



## Cours de sauvetage

### Piscine Henri-Bourassa

Les moniteurs des cours de sauvetage sont agréés par la Société de sauvetage du Québec.

Cours spécialisés	Date
Médaille de bronze (13 ans et plus) 50\$ (examen et document en sus)	Du 10 septembre au 9 octobre 2011 Le samedi et le dimanche, de 14 h à 18 h Examen : dimanche 9 octobre, à 16 h
Croix de bronze 50\$ (examen et document en sus)	Du 15 octobre au 13 novembre 2011 Le samedi et le dimanche, de 14 h à 18 h Examen : dimanche 13 novembre, à 16 h



## LOISIRS

**188<sup>e</sup> Groupe scout Sainte-Colette**M<sup>me</sup> Blandine Sonnier 514-381-4842**230<sup>e</sup> Groupe scout Saint-Antoine-Marie-Claret**M. Laurent Chartrand 514-955-0632  
loranc4@hotmail.com**74<sup>e</sup> Groupe scout Saint-Vital**M. Serge Martin 514-324-5492  
s.martin@rosshbarber.com**Association culturelle Saint-Vincent-Marie**M<sup>me</sup> Jeannine Landry 514-321-7512**Circolo Ricreativo Sannicandrese inc.**

M. Giuseppe Barbieri 514-326-7435

**Corps de cadets 2879 Montréal-Nord**Capitaine Brigitte Ladines 514-323-1945  
Brigitte.ladines@sympatico.ca**Cadets de l'air escadron 801**MM. Patrick Paquette et Stéphane Brosseau 514-418-8344  
Escadron801@gmail.com**Federaze Regione Puglia**

M. Rocco Mattiace 514-892-2387

**Groupe scout St. Christopher's-St. Ignatius' of Montreal-North**

M. Daren McCarick 514-324-3606

**Loisirs Saint-Antoine-Marie-Claret**M<sup>me</sup> Sylvie Bélisle 514-872-6036**Loisirs Saint-Camille**M. Jacques Benoît et M<sup>me</sup> Rolande Durocher 514-323-3676**Loisirs Sainte-Colette**M<sup>me</sup> Denise Lacelle 514-323-5052**Loisirs Sainte-Gertrude**

M. Gérald Ranger 514-321-0242

**Loisirs Saint-Vital de Montréal**M. Bertrand Wall 514-325-9818  
nintai.dojo@yahoo.ca

## VIE COMMUNAUTAIRE

**Association canine de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Myriam Levesque 514-329-5378  
acmn.gc@hotmail.com**Association des locataires de Place Normandie**M. José Trottier 514-868-4512  
josetrottier@mail.com**Association générale des insuffisants rénaux (AGIR)**M<sup>me</sup> Berthe Martin 514-852-9297**CAMÉE**M. Jean-Nicolas Ouellet 514-327-3035  
info@camee.ca**Centre communautaire Multi-Ethnique de Montréal-Nord**M. Guillaume André 514-329-5044  
ccmemn13@yahoo.ca**Centre d'action bénévole de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Josée Aubertin 514-328-1114  
adm@cabmtl-nord.org**Centre de micro-ordinateur de Montréal-Nord**M. Jean Champagne 514-328-4235  
info@cmomn.org**Centre de pédiatrie sociale de Montréal-Nord**

514-303-3351

**Centre de répit communautaire**M. Jean Wilbert Georges 514-236-5078  
centrederepit@yahoo.ca**Cercle de Fermières de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Suzanne Gagné 514-322-6980  
suzannegagne27@hotmail.com**Les Filles d'Isabelle – Cercle Reine-Marie 920**M<sup>me</sup> Pierrette Blouin 514-955-9117**Club d'entraide après l'AVC**M<sup>me</sup> Gisèle Desrosiers 450-581-3482**Club optimiste de Montréal-Nord inc.**M. Robert Richard 514-327-0945  
richardca@videotron.ca**Comité logement de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Marie-Ève Lemire 514-852-9253  
Logement\_mnord@hotmail.com**Éconord**M. Jean-Pierre Gladu 514-384-3409  
econord@hotmail.com**Entre Parents de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Isabelle Alexandre 514-329-1233  
info@entrepents.org**Fondation de la Visite**M<sup>me</sup> Denise Landry 514-329-2800  
delavisite@videotron.ca**Groupe d'entraide Alzheimer de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Lucienne Forget 450-975-9373**Halte-Femmes de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Sylvie Charbonneau 514-328-2055  
haltefemmes@videotron.ca**L'Ami du déficient mental (Mtl) inc.**M<sup>me</sup> Julie Archambault 514-527-7671  
ldjadmi@hotmail.com**Les Chevaliers de Colomb – Conseil 9152 Montréal-Nord**

M. Marc-André Roy 514-659-5152

**Les Fourchettes de l'Espoir**M<sup>me</sup> Brunilda Reyes 514-852-1492  
lesfourchettesdelespoir@hotmail.com**Maison de transition de Montréal inc.**M. François Bérard 514-326-8400  
maison.saintlaurent@videotron.ca**Un itinéraire pour tous**M. Daniel Malo 514-328-4000, poste 5616  
infouipt@mtlnord.ca

## VIE COMMUNAUTAIRE – JEUNESSE

**Café-Jeunesse Multiculturel**M. Williamson Lamarre 514-324-8112, poste 222  
cjm@cafejeunessemulticulturel.org**Service de garde Melon d'eau**M<sup>mes</sup> Édith Sauvageau et Julie Langlois 514-642-5509  
514-830-4141  
jlanglois@hotmail.ca**Centre des jeunes L'Escale de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Christine Black 514-328-4180  
info@centredesjeuneslescale.com**Coup de pouce jeunesse de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Johanne Lacoste 514-321-8054  
coupdepoucejeunesse@hotmail.com**Évolu Jeunes 19-30 ans**M. Franklin Brismar 514-688-7310  
jeremyb23@hotmail.com**Institut pacifique**M<sup>me</sup> Shirlane Day 514-598-1522  
info@institutpacifique.com**Maison des jeunes L'Ouverture**M. Félix St-Élien 514-327-0446  
mjo@bellnet.ca**Mener Autrement**M. Oscar Elimby 514-881-7216  
info@menerautrement.org**Programme Horizon jeunesse**M. Pierre Richard Simon 514-835-7715  
p-r-simon@cspi.qc.ca**Rond-Point jeunesse au travail****Carrefour jeunesse-emploi Bourassa-Sauvé**M<sup>me</sup> Bouchra Kloua 514-327-5555  
emploi@cjebourassasauve.com**Table de concertation jeunesse de Montréal-Nord**M<sup>me</sup> Mélanie Sylvestre 514-384-2000, poste 7168  
Melanie.sylvestre.csssamn@ssss.gouv.qc.ca

## CULTURE

**AAVNM**M. Sergio Gutiérrez 514-573-9882  
sergio.gutierrez@sympatico.ca**Chœur Saint-Rémi**M. André Sauvé (directeur artistique) 514-328-9211  
Sauve.ginette@videotron.ca**Club Lecto Henri-Bourassa**M<sup>me</sup> Nicole Allie Lambert 514-389-1850  
nicole.allie@videotron.ca**Culture X**M. Géthro Auguste 514-969-6047  
culturex07@yahoo.fr**Harmonie Henri-Bourassa de Montréal-Nord**M. Roberto Natale 514-323-0256  
charcuterienoel@videotron.ca**Société Culture et Traditions québécoises de Montréal-Nord**M. Roger Trépanier 514-327-1121  
rtrepa@yahoo.com**Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord**M. Sergio Gutiérrez 514-573-9882  
shgmnsrjogutierrez@sympatico.ca

**SPORTS – JEUNESSE**

<b>Baseball mineur Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Louise Forget	514-327-6235 lforget@videotron.ca
<b>Club de basketball de Montréal-Nord</b>	514-327-0446 www.cbmn.ca info@cbmn.ca
<b>Club de gymnastique Gymkhana de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Chantal Davignon	514-321-1936 clubgymkhana@hotmail.com
<b>Club de judo La voie souple de Montréal-Nord</b>	
M. Stéphane Bacon	514-945-6918 lcecut911@hotmail.com
<b>Club de Karaté de Montréal-Nord</b>	
M. André Lavoie	514-329-2428 ckmn@videotron.ca
<b>Club de nage synchronisée de Montréal-Nord Aquana</b>	
M <sup>me</sup> Fanie Quenneville	514-328-4000, poste 4173
<b>Club de natation et de plongeon de Montréal-Nord</b>	
M. Martin Panneton	514-328-4000, poste 4167 cnmn@vif.com
<b>Club de patinage artistique de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Kathy Bucaro	514-328-4000, poste 4157 Catherine_vella@videotron.ca
<b>Club de patinage de vitesse de Montréal-Nord</b>	
M. Salvatore Cavaliere	514-322-9977 s.cavaliere@sympatico.ca
<b>Club de soccer de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Estelle Mannane	514-325-0150, poste 2887 (boîte vocale) www.soccer-montrealnord.com
<b>Hockey mineur Montréal-Nord</b>	
M. Stéphane Welsh	514-328-4000, poste 4252 514-808-5782 hockeymineurmtlnord@hotmail.com
<b>Ringuette 96 Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Sylvie Horth et M. Alain Letarte	514-644-0153 514-250-0153 ringuette96mn@hotmail.com
<b>Temple des arts martiaux Karaté-Shotokan</b>	
M. Aristhène Clairméus	514-326-0093 clairmeusaristhene@hotmail.com

**SPORTS – ADULTES**

<b>Club de pétanque Les Boules Joyeuses</b>	
M. Henri Gagné	514-322-6980 henrigagne@primus.ca
<b>Club de tir à l'arc Cupidon de Montréal-Nord</b>	
M. Sylvio Beauregard	450-661-4156 info@arcelite.com
<b>Ligue de tennis de Montréal-Nord</b>	
M. René Boucher	514-258-2419 renetennis010@gmail.com

**AINÉS**

<b>Âge d'or Sainte-Colette</b>	
M <sup>me</sup> Paulette Richard	514-321-3959
<b>Âge d'or Sainte-Gertrude</b>	
M <sup>mes</sup> Louise Émard et Gisèle Provencher (voyages)	514-322-1595 ou 514-328-9234
<b>Âge d'or Saint-Vital</b>	
M <sup>me</sup> Jacqueline Arcand	514-326-4477 Jb.arcand@videotron.ca
<b>AQDPAR inc.</b>	
M. Michel Ruccolo	514-321-5340 aqdpar@yahoo.ca
<b>AQDR Section Montréal-Nord</b>	
M. Jean-Claude Delorme	514-329-2333 aqdr.mtl nord@videotron.ca
<b>AREQ Section Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Marcelle Arsenaault-Terrault	514-322-4398
<b>Carrefour des retraités de Montréal-Nord inc.</b>	
M. Raymond Dupuis	514-326-1223 carrefourdesretraites@hotmail.com
<b>Centre récréatif des aînés haïtiens de Montréal-Nord</b>	
M. Monel St-Joy	514-583-1478 crahmn@gmail.com
<b>Cercle du 3e âge de Montréal-Nord inc.</b>	
M <sup>me</sup> Suzanne Lavoie	514-327-1050
<b>Club de l'âge d'or Dijon-Carignan</b>	
M. Vincenzo Gargano	514-323-6720
<b>Club de l'âge d'or Italo-Québécois</b>	
M <sup>me</sup> Inès Marostica	514-322-1709
<b>Club de l'âge d'or Le Soleil de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Angela D'Iglio	514-543-6630
<b>Club de l'âge d'or Les Roses Blanches</b>	
M <sup>me</sup> Nancy Paniccia	514-323-4886
<b>Club de l'âge d'or Parc Lacordaire</b>	
M. Antonio Maucieri	514-321-6787
<b>Club de l'âge d'or Parc Ottawa</b>	
M. Alberto Buccassi	514-321-0778
<b>Club de l'âge d'or Pompei (section masculine)</b>	
M. Mario D'Addario	514-322-3171
<b>Club de l'âge d'or San Marco I (section féminine)</b>	
M <sup>me</sup> Carmelina Ciampantelli	514-323-6218
<b>Club de l'âge d'or San Marco II (section féminine)</b>	
M <sup>me</sup> Anita De Felice	514-321-7628
<b>Club de l'âge d'or San Marco (section masculine)</b>	
M. Lino Spadoni	450-662-6172
<b>Club de l'âge d'or Stella Alpina (section féminine)</b>	
M <sup>me</sup> Assunta Ciccone	514-328-4068
<b>Club de l'âge d'or Stella Alpina (section masculine)</b>	
M. Giovanni D'Ignazio	514-325-9441 Giovanni_stella_alpina@bell.net
<b>Club Énergie Plus Saint-Vincent-Marie</b>	
M <sup>me</sup> Evelyne Turbide	514-322-8343
<b>Table de concertation des aînés de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Mariène Biller-Fernando	514-384-2000, poste 7636 mbfernando@sympatico.ca

**FONDATEURS**

<b>Fondation Beaulieu-Blondin</b>	
M. Pierre Blondin	514-326-2280 pierreblondin@hotmail.com
<b>Fondation du collège Marie-Victorin</b>	
M <sup>me</sup> Carole Marquis	514-325-0150, poste 2271 promotion@collegemv.qc.ca
<b>Fondation de l'hôpital Marie-Clarac</b>	
M <sup>me</sup> Mireille Faucher	514-321-8800, poste 305 info@fondationHMC.ca
<b>Fondation des écoles Victor-Doré et Joseph-Charbonneau</b>	
M. Daniel Provençal	514-596-4350, poste 4343 514-642-6428
<b>Fondation du Centre de santé et des services sociaux d'Ahuentsic et de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Claudine Lefebvre	514-383-5083 fondation.csssamn@sss.gouv.qc.ca
<b>SOCIÉTÉS DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL (SSVP)</b>	
<b>Accueil chez Frédéric</b>	
M. André Bouchard	514-328-9204
<b>SSVP Saint-Antoine-Marie-Claret</b>	
M. Jean-Claude Lanthier	514-321-2002 psamc@videotron.ca
<b>SSVP Sainte-Colette et Saint-Camille</b>	
M <sup>me</sup> Thérèse Latour	514-322-0371
<b>SSVP Sainte-Gertrude</b>	
M <sup>me</sup> Renée Rony	514-323-8729
<b>SSVP Saint-Rémi (Conférence Saint-Vital jumelée à celle de Saint-Rémi)</b>	
M <sup>me</sup> Annette Hamelin	514-322-5581
<b>SSVP Saint-Vincent-Marie-Strambi</b>	
M <sup>me</sup> Evelyne Turbide	514-322-8680

**SERVICES AUX ENTREPRISES**

<b>Chambre de commerce et d'industrie de Montréal-Nord</b>	
M <sup>me</sup> Palmira Panichella	514-329-4453 info@ccimn.qc.ca
<b>CLD et CDEC de Montréal-Nord</b>	
M. Jean Touchette	514-353-7171, poste 305 www.cldmn.qc.ca

**AUTRES ORGANISMES**

<b>Ambulance Saint-Jean D/C 0666</b>	
M. Steve Roussel	514-242-8570
<b>Croix-Rouge canadienne – Division du Québec (Services d'intervention)</b>	
M. Donny Straub	514-362-2930, poste 3361 ou 1-877-362-2433
<b>Services de réadaptation L'Intégrale</b>	
M <sup>me</sup> Sophie Renaud	514-327-9933, poste 283
<b>Table de concertation en déficience intellectuelle du secteur Nord</b>	
M <sup>me</sup> Sylvianne Lessard	514-387-1234, poste 242 Sylvianne.lessard.sri@sss.gouv.qc.ca

## Paroisse Saint-Camille

Programmation  
2011-2012

Inscription : automne 2011 – mercredi et vendredi 7 et 9 septembre  
hiver 2012 – vendredi 6 janvier 2012

Lieu : Centre de loisirs, 11121, rue Salk  
Heure : de 19 h 30 à 21 h

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)	Début des sessions	Frais	Responsable	
Peinture	Mercredi, 19 h à 22 h	Centre de loisirs	12	14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	50 \$	Rolande Durocher 514-324-2111	
Badminton – Retraités seulement	Mardi, 8 h 45 à 12 h	Centre de loisirs	12	13 septembre 2011 – 10 janvier 2012	15 \$	Jacques Benoît 514-323-3676	
	Mercredi, 8 h 30 à 9 h 45			14 septembre 2011 – 11 janvier 2012			
	Vendredi, 8 h 45 à 12 h			16 septembre 2011 – 13 janvier 2012			
Badminton – Adultes	Lundi, 19 h 30 à 22 h	Centre de loisirs	12	12 septembre 2011 – 9 janvier 2012	20 \$	Normand Dagenais 514-323-1717	
	Jeudi, 19 h 30 à 22 h			15 septembre 2011 – 12 janvier 2012			
Hockey Cosom – Adultes	Mercredi, 19 h 30 à 22 h	Centre de loisirs	12	14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	25 \$	Normand Dagenais 514-323-1717	
	Jeudi, 20 h 30 à 22 h			15 septembre 2011 – 12 janvier 2012			
Hockey Cosom – Enfants	Vendredi	Centre de loisirs	12	16 septembre 2011 – 13 janvier 2012	6 \$	Jacques Benoît 514-323-3676	
	6 à 9 ans						19 h à 20 h
	10 à 12 ans						20 h à 21 h
	13 à 15 ans						21 h à 22 h
Karaté – 6 ans et plus (kimono non compris – assurance en sus)	Lundi, 18 h 15 à 19 h 30	Centre de loisirs	12	12 septembre 2011 – 9 janvier 2012	50 \$	Normand Laurin 514-324-8884 (après 18 h)	
	Mercredi, 18 h 15 à 19 h 30			14 septembre 2011 – 11 janvier 2012			

## Paroisse Saint-Vital

Programmation  
2011-2012

Inscription : automne 2011 – les 8 et 10 septembre 2011  
hiver 2012 – les 5 et 7 janvier 2012

Lieu : école René-Guénette, 11070, rue Rome  
Heure : vendredi de 19 h à 21 h et samedi de 13 h à 16 h

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)		Début des sessions	Frais	Responsable	
			Automne	Hiver				
Karaté – Enfants et adultes	Débutant	École René-Guénette	10	10	12 septembre 2011 – 9 janvier 2012	75 \$	Bertrand Wall 514-325-9818	
	Avancé (orange et plus)							Lundi et mercredi, 18 h 30 à 19 h 30
	Sur invitation du sensei							Lundi et mercredi, 19 h 30 à 20 h 30
	Débutant							Vendredi, 19 h à 21 h
	Avancé (orange et plus)							Samedi, 12 h 30 à 14 h 30
Minikaraté – 3 à 5 ans	Samedi	École Saint-Rémi	10	10	17 septembre 2011 – 14 janvier 2012	45 \$	Bertrand Wall 514-325-9818	
	Groupe 1							Samedi, 14 h 30 à 16 h 30
	Groupe 2							Samedi, 14 h 30 à 16 h 30
Badminton	Lundi, 19 h 30 à 22 h 30	École Saint-Rémi	12	12	19 septembre 2011 – 23 janvier 2012	35 \$	Rodrigue Gasse 514-323-5198	
	Mercredi, 19 h 30 à 22 h 30							

## Paroisse Sainte-Gertrude

Programmation  
2011-2012

Inscription : automne 2011 – mardi et mercredi 6 et 7 septembre 2011  
hiver 2012 – mardi et mercredi 10 et 11 janvier 2012

Lieu : Centre de loisirs, 11121, avenue Salk  
Heure : de 18 h 30 à 20 h 30

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)		Début des sessions	Frais	Responsable
			Automne	Hiver			
<b>Art dramatique</b>	Samedi						
8 à 12 ans	9 h 30 à 10 h 45	Centre de loisirs	12	12	17 septembre 2011 – 21 janvier 2012	60 \$	Johanne 450-477-8940 Édith 514-798-9673
13 ans et plus	11 h à 12 h 15				17 septembre 2011 – 21 janvier 2012	65 \$	
<b>Danse en ligne</b>							
Débutant	Lundi 18 h 30 à 19 h 30				12 septembre 2011 – 9 janvier 2012		
2 <sup>e</sup> année et plus	Lundi 19 h 30 à 20 h 30	Gymnase de l'école Sainte-Gertrude	12	14	12 septembre 2011 – 9 janvier 2012	4 \$ pers./cours	Diane 514-321-0242
Intermédiaire	Mardi 19 h 30 à 21 h				13 septembre 2011 – 10 janvier 2012		
Intermédiaire et +	Mercredi 19 h 30 à 21 h				14 septembre 2011 – 11 janvier 2012		
<b>Espagnol</b>							
Niveau 1	Mardi 19 h 30 à 21 h 30	Centre de loisirs	12	12	13 septembre 2011 – 17 janvier 2012	70 \$	Johanne 450-477-8940 Gérald 514-321-0242
Niveau 2	Mercredi 19 h 30 à 21 h 30				14 septembre 2011 – 18 janvier 2012		
<b>Tai-chi</b>							
Pour tous	Mercredi 19 h à 20 h 15	École Sainte-Gertrude Salle de danse	12	12	14 septembre 2011 – 18 janvier 2012	65 \$	Josée 514-323-3203
<b>Yoga</b>							
Pour tous	Mardi 18 h 45 à 20 h	École Sainte-Gertrude Salle de danse	12	15	13 septembre 2011 – 17 janvier 2012	65 \$ sept. 80 \$ janv.	Josée 514-323-3203
<b>Stretching</b>							
	Mardi 10 h à 11 h 15	Studio de danse du parc Charleroi	12	15	13 septembre 2011 – 17 janvier 2012	65 \$ sept. 80 \$ janv.	Josée 514-323-3203
	Jeudi 10 h à 11 h 15				15 septembre 2011 – 19 janvier 2012		
<b>Peinture</b>	Jeudi 18 h 30 à 21 h 30	Centre de loisirs	10	10	15 septembre 2011 – 26 janvier 2012	100 \$	Diane 514-321-0242
<b>Théâtre – Impro</b>	Jeudi 19 h 30 à 21 h 30	Centre de loisirs	12	12	15 septembre 2011 – 19 janvier 2012	80 \$	Johanne 450-477-8940 Édith 514-798-9673
<b>Danse baladi</b>							
Débutant	Lundi 19 h à 20 h	École Sainte-Gertrude Salle de danse	12	12	12 septembre 2011 – 16 janvier 2012	70 \$	Diane 514-321-0242
2 <sup>e</sup> année	Lundi 20 h à 21 h						
<b>Nouveau Zumba</b>	Mardi 18 h 30 à 19 h 30	Gymnase école Sainte-Gertrude	12	14	13 septembre 2011 – 10 janvier 2012	8 \$ pers./cours	Diane 514-321-0242
<b>Nouveau Massage pour bébé</b> (max. 6 bébés)	Jeudi 10 h à 11 h 30	Centre de loisirs	6	6	15 septembre 2011 – 19 janvier 2012 27 octobre 2011 – 1 <sup>er</sup> mars 2012	60 \$	Diana 438-380-9296

### ADRESSES

École Sainte-Gertrude 11813, boulevard Sainte-Gertrude, entrée GYMNASE  
Studio de danse du parc Charleroi 10975, rue Alfred, au sud de Charleroi  
Centre de loisirs de Montréal-Nord 11121, rue Salk, à l'angle de Charleroi

## Paroisse Sainte-Colette

Programmation  
2011-2012

Inscription : automne 2011 – mercredi 7 septembre

Lieu : sous-sol de l'église Sainte-Colette, 11905, boul. Sainte-Colette  
Heure : de 19 h à 20 h 30

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)	Début des sessions	Frais	Responsable
<b>Baladi</b>	Mardi					
Baladi 1	19 h à 20 h	École Marc-Laflamme	12	20 septembre 2011 – 10 janvier 2012	60 \$/session	Maryse 514-322-3134 (après 17 h)
Baladi 2	20 h 15 à 21 h 45				80 \$/session	
<b>Danse créative jazz 4 à 6 ans</b>	Vendredi, 18 h à 19 h	École Marc-Laflamme	12	16 septembre 2011 – 13 janvier 2012	50 \$/session	Maryse 514-648-6003
<b>Ballet Jazz</b>	Vendredi					
7 à 9 ans	19 h à 20 h	École Marc-Laflamme	12	16 septembre 2011 – 13 janvier 2012	50 \$/session	Maryse 514-648-6003
10 ans et plus	20 h à 21 h					
<b>Karaté</b>						
6 à 13 ans Session – Enfant	Lundi et mercredi 18 h 30 à 19 h 30	École Jules-Verne	12	19 et 21 septembre 2011 9 et 11 janvier 2012	50 \$/session	Roland 450-963-6803
<b>Karaté</b>						
Adulte	Lundi et mercredi 19 h 30 à 21 h	École Jules-Verne	12	19 et 21 septembre 2011 9 et 11 janvier 2012	65 \$/session	Roland 450-963-6803
<b>Kata</b>						
Session – Enfant	Samedi 9 h à 10 h 30	École Jules-Verne	12	24 septembre 2011 – 14 janvier 2012	Inclus	Roland 450-963-6803
<b>Tai-chi-chih</b>	Mardi					
Débutant	9 h à 10 h	Sous-sol église Sainte-Colette	12	20 septembre 2011 – 17 janvier 2012	55 \$/session	Lucie 514-321-2938 (après 17 h)
Intermédiaire	10 h 15 à 11 h 15					
<b>Tai-chi-chih</b>	Lundi					
Débutant	18 h 15 à 19 h 15	École Marc-Laflamme	12	19 septembre 2011 – 16 janvier 2012	55 \$/session	Lucie 514-321-2938 (après 17 h)
Intermédiaire	19 h 30 à 20 h 30					
<b>Peinture</b>						
Intermédiaire, avancé et créatif	Mercredi 13 h à 16 h	Sous-sol église Sainte-Colette	12	14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	80 \$/session	Normand 514-528-5952
Intermédiaire, avancé et créatif	Mercredi 19 h à 22 h			14 septembre 2011 – 11 janvier 2012		
<b>Sculpture sur bois</b>						
Pour tous	Mercredi 9 h à 12 h	Sous-sol église Sainte-Colette	12	21 septembre 2011 – 11 janvier 2012	60 \$/session	Camille 514-324-9301
	Jeudi 19 h à 22 h			22 septembre 2011 – 12 janvier 2012		

## Paroisse Sainte-Colette (suite)

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)	Début des sessions	Frais	Responsable
Badminton	Mardi 20 h à 22 h	École Jules-Verne	14	20 septembre 2011 – 10 janvier 2012 (2 jours ouverts inclus)	30 \$/session	Serge 514-323-5523 Roland 450-963-6803
	Jeudi 20 h à 22 h			22 septembre 2011 – 12 janvier 2012		
Âge d'or						
Danse en ligne	Mardi 13 h à 15 h	Sous-sol église Sainte-Colette	À déterminer	Pour plus de renseignements, communiquer avec...		M <sup>me</sup> Richard 514-321-3959
Activités diverses	Jeudi 13 h à 16 h 30					

Renseignements – Vernissage : dimanche 29 avril 2012, au sous-sol de l'église Sainte-Colette, de 10 h à 15 h 30  
Spectacle : samedi 21 avril 2012, au sous-sol de l'église Sainte-Colette, à 19 h

## Loisirs paroissiaux – Association culturelle Saint-Vincent-Marie-Strambi

Programmation 2011-2012  
Inscription : automne 2011 – les 6 et 7 septembre 2011  
hiver 2012 – le 4 janvier 2012

Lieu : église Saint-Vincent-Marie-Strambi, rue de Castille  
angle Armand-Lavergne, sous-sol porte 2  
Heure : de 19 h à 20 h 30

Activité	Horaire	Endroit	Durée (sem.)	Début des sessions	Frais	Responsable
Kali Adulte	Mercredi et jeudi 18 h 30 à 20 h 30	Chalet du parc Primeau	12	14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	80 \$	Sylvain Desfossés 514-213-6418
				15 septembre 2011 – 12 janvier 2012		
Danse en ligne	Mardi 19 h à 20 h 30	Église Saint-Vincent-Marie Sous-sol porte 2	10	13 septembre 2011 – 10 janvier 2012	30 \$	M <sup>me</sup> Grenier 514-322-1405
Hockey cosom Adulte	Mercredi 19 h à 21 h	École Saint-Vincent-Marie Gymnase Ouest	12	14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	25 \$	Pierre Lafleur 514-323-0299
Taekwondo – Débutant	Vendredi 18 h à 19 h	École Saint-Vincent-Marie Gymnase Est	12	16 septembre 2011 – 13 janvier 2012	1 fois/sem. : 40 \$	Raymond Landry 514-321-7512
					2 fois/sem. : 60 \$	
Taekwondo – Avancé	Samedi et dimanche 9 h 30 à 11 h	Chalet parc Primeau Salle 1	12	10 et 11 septembre 2011 14 et 15 janvier 2012	1 fois/sem. : 80 \$	Sylvain Desfossés 514-213-6418
					2 fois/sem. : 120 \$	
Volleyball	Lundi, 20 h à 22 h 30 Mercredi, 20 h à 22 h 30	École Saint-Vincent-Marie Gymnase Est	12	12 septembre 2011 – 9 janvier 2012	1 fois/sem. : 30 \$	Raymond Landry 514-321-7512
				14 septembre 2011 – 11 janvier 2012	2 fois/sem. : 40 \$	

### Avertisseur de fumée

L'avertisseur de fumée est l'appareil de détection d'incendie le moins coûteux et le plus facile à installer et à entretenir. Il permet de signaler rapidement la présence de fumée, pouvant ainsi sauver des vies et limiter les dommages matériels en cas d'incendie. Il est recommandé d'installer un appareil homologué ULC sur chaque étage de la résidence, incluant le sous-sol, et d'en vérifier tous les mois le bon fonctionnement en appuyant sur le bouton essai. L'avertisseur de fumée est muni d'une date d'expiration. Il est donc essentiel que l'appareil soit remplacé lorsqu'il a atteint la date inscrite sur le boîtier. Le nouveau locataire ou le propriétaire d'une habitation doit toujours s'assurer que le logement est muni d'un avertisseur de fumée alimenté par une pile fonctionnelle. Il va de soi qu'un nouveau résident est responsable de vérifier et d'entretenir les avertisseurs de fumée et d'en remplacer la pile.

Le Service de la sécurité incendie de Montréal recommande de profiter du changement d'heure, deux fois par année, pour changer la pile des avertisseurs de fumée.

- Installez un avertisseur par étage, incluant le sous-sol, et dans les chambres où l'on dort la porte fermée.
- Placez les avertisseurs de fumée dans les corridors, près des chambres à coucher, en s'assurant qu'aucun obstacle ne bloque la circulation. Placez-les au plafond ou sur les murs à une distance de 10 à 30 cm du mur ou du plafond.
- Rappelez-vous qu'il ne faut jamais peindre un avertisseur de fumée. ■



### QUELQUES CONSEILS DE PRÉVENTION

Malgré la diminution du nombre de fumeurs, les articles de fumeur sont à l'origine d'environ trois incendies sur cinq dans les résidences du Québec.

- Ne fumez pas au lit.
- Utilisez un cendrier à large rebord.
- Ne laissez jamais sans surveillance une cigarette qui brûle.
- Rangez les briquets ou les allumettes hors de la vue et de la portée des enfants.
- Ne déposez jamais un cendrier sur une surface instable.
- Ne videz jamais le contenu d'un cendrier dans une poubelle.
- Ne fumez en aucun temps dans un local contenant des produits inflammables.

#### Autres conseils

- Renseignez les enfants sur la prévention des incendies.
- Soyez attentif aux comportements douteux de votre enfant par rapport au feu.
- Procurez-vous un extincteur portatif de type 2A, 10 BC et installez-le dans un endroit éloigné des risques d'incendie.
- Utilisez une friteuse homologués CSA, munie d'un thermostat.
- Établissez avec votre famille un plan d'évacuation comprenant deux sorties de secours pour chaque pièce et un point de rassemblement à l'extérieur.

Source : ville.montreal.qc.ca/sim



#### Notre site Internet

Naviguez sur :  
ville.montreal.qc.ca/mtlnord



#### Votre bureau Accès Montréal (BAM)

Venez nous rendre visite au  
4243, rue de Charlevoix.

Du lundi au jeudi, de 8 h à 16 h 30  
le vendredi, de 8 h à 13 h



#### Nos adresses

Pour soumettre des commentaires, des suggestions ou des questions, écrivez-nous.

#### Adresse postale

Arrondissement de Montréal-Nord  
4243, rue de Charlevoix  
Montréal-Nord (Québec) H1H 5R5

#### Adresse électronique

montreal-nord@ville.montreal.qc.ca

Télécopieur : 514-328-4299

**Facebook** : cliquez le lien Facebook sur notre site Internet.



#### Notre numéro de téléphone unique **311**

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h 30,  
le samedi, le dimanche et les jours fériés,  
de 9 h à 17 h

**Urgence – Police – Incendie** **911**

**Info-Santé** **811**

**Service de la sécurité incendie de Montréal – Renseignements** 514-280-6884

**Service de police (intervention requise, mais non urgente)** 514-280-2222

**Poste de police** 514-280-0139

**Travaux publics (24 heures sur 24, 7 jours sur 7)** 514-328-4000, poste 4100

#### Pour joindre directement les services **514-328-4000**

Ressources humaines poste 4090  
ville.montreal.qc.ca/emploi

**Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social** poste 4150

Culture poste 4078

Maison culturelle et communautaire poste 5630

Bibliothèque Belleville poste 4140

Bibliothèque Charlevoix poste 4135

Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire poste 5626

Bibliothèque Henri-Bourassa poste 4125

Inscription – Activités sports et loisirs poste 4151

Activités aquatiques poste 4154

Piscine Calixa-Lavallée 514-328-4170

Piscine Henri-Bourassa 514-328-4171

Arénas poste 4155

Bureau des réservations de plateaux poste 4267

Centre de loisirs poste 4152

#### Vos élus **514-328-4000**

**Gilles Deguire**

Maire d'arrondissement poste 4024

**Jean-Marc Gibeau**

Conseiller de la Ville de Montréal poste 5574

**Clementina Teti-Tomassi**

Conseillère de la Ville de Montréal poste 5576

**Monica Ricourt**

Conseillère d'arrondissement

District d'Ovide-Clermont poste 5575

**Chantal Rossi**

Conseillère d'arrondissement

District de Marie-Clarac poste 5573